



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2554

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2554

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 148]

PRETORIA, 28 OCTOBER 1977
28 OKTOBER

[No. 5790

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 304, 1977

AMENDMENT OF THE CISCHEI CONSTITUTION
PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187
OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by
section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act,
1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Ciskei
Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of
1972), in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic
of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of
October, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Amend section 3—

(a) by the substitution of the figure "55" for the
figure "44";

(b) by the insertion of the following subparagraphs
after subparagraph (viii) of paragraph (b.A.):

"(ix) the AmaVundle Tribe;

(x) the Basotho Tribe;

(xi) the AmaQwathi Tribe;

(xii) the Gqunukwebe Tribe in the District of Zwe-
litsha"; and

(c) by the substitution of the figure "22" for the
figure "15" in paragraph (c).

(File R203/2)

64674—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 304, 1977

WYSIGING VAN DIE CISCHEISE GRONDWETPRO-
KLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN
1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3)
van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21
van 1971), wysig ek hierby die Ciskeise Grondwetprokla-
masie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), ooreenkomstig
bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag
van Oktober Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Wysig artikel 3—

(a) deur die syfer "44" deur die syfer "55" te vervang;

(b) deur die invoeging van die volgende subpara-
grawe na subparagraaf (viii) van paragraaf (b.A.):

"(ix) die AmaVundle-stam;

(x) die Basotho-stam;

(xi) die AmaQwathi-stam;

(xii) die Gqunukwebe-stam in die distrik Zwelitsha";
en

(c) deur die syfer "15" in paragraaf (c) deur die syfer
"22" te vervang.

(Lêer R203/2)

5790—1

No. R. 278, 1977

AMENDMENT OF THE AREAS OF JURISDICTION OF THE NORTH-EASTERN AND CENTRAL BANTU APPEAL COURTS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I declare that the Schedule to Proclamation R. 267 of 1968 is hereby amended with effect from 1 November 1977 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Insert after the word "districts" where it appears in Part 1 of the Schedule to Proclamation R. 267 of 1968, the following: "and excluding the Districts of Odi (Area 1) and Moretele".

2. Insert after the word "districts" where it appears at the end of Part 3 of the Schedule to Proclamation R. 267 of 1968 the following: "and excluding the Districts of Odi (Area 2), Bafokeng, Mankwe, Madikwe, Lehurutshe, Molopo, Ditsobotla, Ganyesa, Tlhaping-Tlharo, Taung and Thaba Nchu".

No. R. 305, 1977

**SUSPENSION OF REGISTRATION OF VOTERS.—
KWAZULU**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 8 (2) of the Schedule to Proclamation R. 72 of 1972, I hereby suspend the registration of citizens of kwaZulu as voters with effect from 1 November 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R218/7/2)

No. R. 306, 1977

SUBSTITUTION OF REGULATIONS UNDER SECTION 48 OF THE RENT CONTROL ACT, 1976 (ACT 80 OF 1976)

In terms of section 48 of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I hereby, with effect from the date of publication hereof, substitute the following regulations for regulations published under Government Notice R. 2013, dated 27 December 1963 and amended by Government Notice R. 41, dated 12 March 1971.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventeenth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. J. M. STEYN.

No. R. 278, 1977

WYSIGING VAN DIE REGSGEBIEDE VAN DIE NOORDOOSTELIKE EN SENTRALE BANTOE-APPELHOWE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), verklaar ek dat die Bylae van Proklamasie R. 267 van 1968 hierby ooreenkomstig bygaande Bylae met ingang van 1 November 1977 gewysig word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Voeg die volgende in na die woord "distrikte" waar dit in Deel 1 van die Bylae van Proklamasie R. 267 van 1968 voorkom: "en met uitsluiting van die distrikte Odi (Gebied 1) en Moretele".

2. Voeg die volgende in na die woord "distrikte" waar dit aan die einde van Deel 3 van die Bylae van Proklamasie R. 267 van 1968 voorkom: "en met uitsluiting van die distrikte Odi (Gebied 2), Bafokeng, Mankwe, Madikwe, Lehurutshe, Molopo, Ditsobotla, Ganyesa, Tlhaping-Tlharo, Taung en Thaba Nchu".

No. R. 305, 1977

**OPSKORTING VAN REGISTRASIE VAN KIESERS.
—KWAZULU**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 (2) van die Bylae van Proklamasie R. 72 van 1972, skort ek hierby die registrasie van burgers van kwaZulu as kiesers met ingang van 1 November 1977 op.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R218/7/2)

No. R. 306, 1977

VERVANGING VAN REGULASIES INGEVOLGE ARTIKEL 48 VAN DIE WET OP HUURBEHEER, 1976 (WET 80 VAN 1976)

Kragtens artikel 48 van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), vervang ek hierby, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die regulasies afgekonstig by Goewermentskennisgewing R. 2013 van 27 Desember 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 41 van 12 Maart 1971, deur die volgende regulasies.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. J. M. STEYN.

DEFINITIONS

1. In these regulations—

(a) any term to which a meaning has been assigned by section 1 of the Act bears that meaning and, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Rent Control Act, 1976;

“certified copy”, when used in relation to the records of any proceedings before a rent board, of any document forming part of such record retained in terms of and for the purposes of the Act or of these regulations by any officer of any Government department, means a copy certified to be a true and correct copy of such record or document by the chairman presiding at such proceedings or the secretary of a rent board or by the officer having official custody of such record or document, as the case may be;

“investigation” means any investigation held by a rent board under the Act; and

“section” means a section of the Act; and

(b) any reference to a form bearing a stated number is a reference to the form bearing that number in the list which appears in the Schedule to these regulations.

RECORD OF PROCEEDINGS BEFORE RENT BOARD

2. The secretary of a rent board shall keep a register, in Form GC 201, to be called a Rent Board Case Register, in which shall be entered particulars of all investigations held by a rent board.

3. The proceedings at an investigation shall be recorded by the person presiding thereat or by a clerk or stenographer under his direction, and the record shall comprise—

(a) the written complaint made under section 10 (1); or

(b) the written application by the lessor under section 10 (2); or

(c) the written application of the lessee or the lessor, as the case may be, under section 20; and

(d) particulars in Form GC 193 of the subject matter, date or dates and place of the holding of the investigation, the name of the person presiding at the investigation, the names of the members of the board present at the investigation, the names of any parties and their representatives appearing at the investigation and the date upon which a copy of the application or complaint was dispatched to the lessee or lessor, as the case may be;

(e) a note of the oral evidence given at the investigation of the admission of any report, book, document or object produced thereat and of the rejection by the board of any evidence, report, book, document or object and the reasons of the board for such admission or rejection;

(f) any report, book, document or object admitted by the rent board;

(g) the particulars set forth in Form GC 200;

(h) the reasons for the rent board's findings; and

(i) a note signed by the chairman and the secretary of the findings and order of the rent board, which shall be recorded in Forms GC 48, GC 194, GC 195, GC 196, GC 197, GC 198, GC 199, GC 354, GC 359 or GC 360, whichever may be applicable.

4. The record of an investigation shall at all reasonable times be open to inspection by any party to the proceedings.

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies—

(a) het 'n uitdrukking waaraan in artikel 1 van die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

“Wet” die Wet op Huurbeheer, 1976;

“gewaarmerkte afskrif”, waar dit gebruik word in verband met die stukke van verrigtinge voor 'n huurraad, of 'n dokument wat deel van daardie stukke uitmaak, of 'n dokument vir bewaring wat kragtens en vir die toepassing van die Wet of hierdie regulasies deur 'n beamppte van enige staatsdepartement gehou word, 'n afskrif wat deur die voorsitter wat by sodanige verrigtinge die voorsittersamp beklee, of die sekretaris van 'n huurraad of 'n beamppte wat amptelik die stuk of dokument bewaar, na gelang van die geval, as 'n ware en juiste afskrif van sodanige stuk of dokument gesertifiseer is;

“ondersoek” enige ondersoek deur 'n huurraad ingevolge die Wet gehou; en

“artikel” 'n artikel van die Wet; en

(b) is enige verwysing na 'n vorm met 'n gemelde nommer 'n verwysing na die vorm met daardie nommer in die lys wat in die Bylae van hierdie regulasies voorkom.

NOTULE VAN VERRIGTINGE VOOR HUURRAAD

2. Die sekretaris van 'n huurraad moet 'n register hou in Vorm GC 201, wat 'n Huurraad-sakeregister genoem moet word, en waarin besonderhede van alle ondersoeke van 'n huurraad aangeteken moet word.

3. Die verrigtinge by 'n ondersoek moet aangeteken word deur die persoon wat by die verrigtinge voorsit, of deur 'n klerk of snelskrywer volgens sy opdragte, en die notule moet bestaan uit—

(a) die skriftelike klagte ingevolge artikel 10 (1); of

(b) die skriftelike aansoek deur die verhuurder ingevolge artikel 10 (2); of

(c) die skriftelike aansoek deur die huurder of die verhuurder, na gelang van die geval, ingevolge artikel 20; en

(d) besonderhede op Vorm GC 193 van die onderwerp, datum of datums waarop en plek waar die ondersoek plaasgevind het, die naam van die persoon wat by die ondersoek voorgesit het, die name van die lede wat by die ondersoek aanwesig was, die name van partye en hul verteenwoordigers wat by die ondersoek verskyn het en die datum waarop 'n kopie van die aansoek of klagte aan die huurder of verhuurder, na gelang van die geval, versend is;

(e) 'n aantekening van die mondelinge getuienis by die ondersoek afgeleë, van die toelating van 'n verslag, boek, geskrif of voorwerp wat daar voorgelê is, van die verwerping deur die raad van getuienis, 'n verslag, boek, geskrif of voorwerp en die raad se redes vir sodanige toelating of verwerping;

(f) 'n verslag, boek, geskrif of voorwerp wat deur die huurraad toegelaat is;

(g) die besonderhede in Vorm GC 200 verstrekk;

(h) die redes vir die huurraad se bevindings; en

(i) 'n aantekening, deur die voorsitter en sekretaris geteken, van die bevindings en bevel van die huurraad, wat aangeteken moet word op Vorms GC 48, GC 194, GC 195, GC 196, GC 197, GC 198, GC 199, GC 354, GC 359 of GC 360, watter een ook al van toepassing is.

4. Die notule van 'n ondersoek moet te alle redelike tye ter insae van 'n party by die verrigtinge wees.

RULES OF PROCEDURE IN CONNECTION WITH THE REVIEW OF DECISIONS OF RENT BOARD BY THE CONTROL BOARD

5. (a) At the conclusion of the investigation in terms of section 20 (4) the rent board shall advise the parties concerned of the date on which the record of the proceedings, together with its recommendation, will be forwarded to the rent control board.

(b) A party who submits representations to the rent board for consideration by the rent control board shall advise the other party concerned that such representations are available at the rent board's office for inspection and making of counter-representations, if the other party concerned desires to do so.

(c) As soon as may be after the date referred to in paragraph (a), the secretary of the rent board shall forward to the rent control board—

- (i) the original record of the proceedings;
- (ii) the representations made; and
- (iii) the recommendation of the rent board.

6. (a) Whenever an application is made under section 22, the applicant shall—

(i) submit the application, in writing, to the secretary of the rent board concerned and shall specify fully and clearly the grounds upon which the review is sought;

(ii) at the same time notify the respondent without delay that the application is available at the rent board's office for inspection and making of counter-representations, if the respondent desires to do so, within 14 days from the date of the dispatch of the notification; and

(iii) forward a copy of the notification to the secretary of the rent board concerned.

(b) As soon as may be after the receipt of such application and the representations, if any, the secretary of the rent board shall transmit to the rent control board—

- (i) the original record of the proceedings; and
- (ii) the original application for review and the representations, if any, together with the rent board's comments.

NOTICE BY LESSOR TO SUBSEQUENT LESSOR AND LESSEE OF RENT BOARD'S ORDER

7. (a) A lessor of a dwelling in respect of which an order of a rent board is in force shall give written notice of the existence and the terms of such order to—

- (i) any person who immediately succeeds him as lessor of that dwelling; and
- (ii) any person, not being the lessee of that dwelling at the date when the said order came into force, who leases the dwelling from him;

within seven days of the date upon which the person referred to in subparagraph (i) succeeds him as lessor or of the date upon which the person referred to in subparagraph (ii) becomes the lessee of the dwelling, as the case may be.

(b) A copy of every notice given in terms of paragraph (a) shall be lodged by the lessor with the chairman or the secretary of the rent board in whose area of jurisdiction the dwelling is situate, immediately after the notice has been so given.

(c) Any person who contravenes these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to a fine not exceeding R200.

8. The regulations published under Government Notice R. 2013, dated 27 December 1963, as amended by Government Notice R. 41, dated 12 March 1971, are hereby repealed.

REGLEMENT VAN ORDE IN VERBAND MET DIE HERSIENING VAN HUURRAADBESLUITTE DEUR DIE BEHEERAAAD

5. (a) By voltooiing van die ondersoek ingevolge artikel 20 (4) moet die huurraad die betrokke partye in kennis stel van die datum waarop die notule van die verrigtinge, tesame met sy aanbeveling, aan die huurbeheerraad gestuur sal word.

(b) 'n Party wat vertoë tot die huurraad rig vir ooreweging deur die huurbeheerraad, moet die ander betrokke party in kennis stel dat sodanige vertoë by die kantoor van die huurraad ter insae lê en beskikbaar is vir teenvertoë indien bedoelde ander party verlang om teenvertoë te rig.

(c) So gou doenlik na die datum in paragraaf (a) bedoel, moet die sekretaris van die huurraad—

- (i) die oorspronklike notule van die verrigtinge;
- (ii) die vertoë wat gerig is; en
- (iii) die aanbeveling van die huurraad daaromtrent, aan die huurbeheerraad stuur.

6. (a) Waar aansoek ingevolge artikel 22 gedoen word, moet die applikant—

(i) die aansoek skriftelik aan die sekretaris van die betrokke huurraad voorlê en volledig en duidelik vermeld op watter gronde daar om hersiening gevra word;

(ii) die respondent onverwyld in kennis stel dat die aansoek by die kantoor van die huurraad ter insae lê sodat die respondent, indien hy verlang om dit te doen, binne 14 dae vanaf die datum van versending van die kennisgewing sy teenvertoë kan rig; en

(iii) 'n afskrif van sodanige kennisgewing aan die sekretaris van die betrokke huurraad stuur.

(b) So gou doenlik na ontvangs van sodanige aansoek en die vertoë, indien daar is, moet die sekretaris van die huurraad—

- (i) die oorspronklike notule van die verrigtinge; en
- (ii) die oorspronklike aansoek om hersiening en die vertoë, indien daar is, tesame met die huurraad se kommentaar aan die huurbeheerraad stuur.

KENNISGEWING DEUR VERHUURDER AAN LATERE VERHUURDER EN HUURDER VAN DIE BEVEL VAN DIE HUURRAAD

7. (a) 'n Verhuurder van 'n woning ten opsigte waarvan 'n bevel van 'n huurraad geldig is, moet skriftelike kennis gee van die bestaan van sodanige bevel aan—

- (i) enigeen wat sy onmiddellike opvolger as verhuurder van daardie woning is; en
- (ii) enigeen, uitgesonderd die huurder van daardie woning toe gemelde bevel in werking getree het, wat die woning van hom huur;

binne sewe dae na die datum waarop die persoon in subparagraaf (i) genoem hom as verhuurder opvolg of die datum waarop die persoon in subparagraaf (ii) genoem die huurder van die woning word, na gelang van die geval.

(b) 'n Afskrif van elke kennisgewing wat kragtens paragraaf (a) gegee word, moet onmiddellik nadat sodanige kennisgewing gegee is, deur die verhuurder ingedien word by die voorsitter of die sekretaris van die huurraad in wie se regsgebied die woning geleë is.

(c) Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200.

8. Die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2013 van 27 Desember 1963, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 41 van 12 Maart 1971, word hierby herroep.

SCHEDULE

Form GC 48: Notice of increase of rent in terms of section 8 (c) of the Act.

Form GC 193: Investigation by rent board in terms of section 10 of the Act.

Form GC 194: Finding and order of rent board in terms of section 8 (d) of the Act.

Form GC 195: Finding and order of rent board in terms of section 13 (1) of the Act.

Form GC 196: Finding and order of rent board in terms of section 14 (1) and (2) of the Act.

Form GC 197: Finding and order of rent board in terms of section 15 (1) of the Act.

Form GC 198: Finding and order of rent board in terms of section 15 (2) of the Act.

Form GC 199: Finding and order of rent board in terms of section 20 (1) or (4) of the Act.

Form GC 200: Findings of rent board.

Form GC 201: Rent board case register.

Form GC 354: Finding and order of rent board in terms of section 13 (2) of the Act.

Form GC 359: Finding and order of rent board in terms of section 14 (1) and (2) of the Act.

Form GC 360: Order of rent board for the refund of deposit and payment of interest in terms of sections 13 (4) and 14 (3) of the Act.

BYLAE

Vorm GC 48: Kennisgewing van verhoging van huurgeld kragtens artikel 8 (c) van die Wet.

Vorm GC 193: Huurraadondersoek kragtens artikel 10 van die Wet.

Vorm GC 194: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 8 (d) van die Wet.

Vorm GC 195: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 13 (1) van die Wet.

Vorm GC 196: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 14 (1) en (2) van die Wet.

Vorm GC 197: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 15 (1) van die Wet.

Vorm GC 198: Bevinding en bevel van die huurraad kragtens artikel 15 (2) van die Wet.

Vorm GC 199: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 20 (1) of (4) van die Wet.

Vorm GC 200: Bevinding van huurraad.

Vorm GC 201: Huurraadsakeregister.

Vorm GC 354: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 13 (2) van die Wet.

Vorm GC 359: Bevinding en bevel van huurraad kragtens artikel 14 (1) en (2) van die Wet.

Vorm GC 360: Bevel van huurraad vir terugbetaling van deposito en betaling van rente kragtens artikels 13 (4) en 14 (3) van die Wet.

GC 48

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Rent Board
Huurraad.....

File } No.....
Lêer }

Lessor: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

Office date stamp
Kantoordatumstempel

Sir/Madam/Gentlemen

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

NOTICE OF INCREASE OF RENT IN TERMS OF
SECTION 8 (c) OF THE ACT
[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

KENNISGEWING VAN VERHOOGING VAN HUURGELD
KRAGTENS ARTIKEL 8 (c) VAN DIE WET
[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Premises situated at—

Perseel geleë te—

The amounts payable by the lessor in respect of—

Die bedrae deur die verhuurder betaalbaar ten opsigte van—

have increased and in terms of section 8 of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), approval is hereby granted to increase the monthly rental of the said premises—

is verhoog en ingevolge artikel 8 van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), word magtiging hierby verleen om die maandelikse huurgeld van bogemelde perseel te verhoog—

* to as from
tot R..... vanaf
* as indicated on the attached schedule.
soos op die aangehegte bylae aangedui is.

Chairman/Voorsitter

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

Rent Board
Huurraad.....Ref. No.
Verw.....INVESTIGATION BY RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 10 OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

HUURRAADONDERSOEK KRAGTENS ARTIKEL 10
VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Held at
Gehou te.....Proceedings for an investigation in respect of
Verrigtinge by 'n ondersoek ten opsigte van.....Before: Chairman
Voor: Voorsitter.....Members:
Lede: 1. 2.

3. 4.

on the day of and there appeared:
op die dag van 19....., en daar het verskyn:Lessor
Verhuurder..... Agent.....Lessee(s)
Huurder(s)..... Agent.....Copy of application/complaint dispatched to lessee/lessor on
Kopie van aansoek/klagte aan huurder/verhuurder versend op...../...../19.....The following evidence was adduced:
Onderstaande getuienis is aangevoer:

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

GC 194

Lessor: The, Honourable/Prof./Dr./Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Rent Board
Huurraad.....File }
Lêer } No.....Office date stamp
KantoordatumstempelFINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS
OF SECTION 8 (d) OF THE ACT
[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD
KRAGTENS ARTIKEL 8 (d) VAN DIE WET
[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

Dwelling situate at (erf and/or stand number)—

Woning geleë te (nommer van erf en/of perseel)—

The Rent Board investigated the application of the above-named lessor for permission to increase the rent of the dwelling described above in terms of section 8 (a) and (b) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), referred to it by the chairman in terms of subsection (d), and is satisfied that the rates and taxes on the dwelling are based on the potential business value of the site.

Die Huurraad het die aansoek van bogenoemde verhuurder om vergunning om die huur van die woning hierbo beskryf, kragtens artikel 8 (a) en (b) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), te verhoog, wat kragtens subartikel (d) deur die voorsitter aan die die raad voorgelê is, ondersoek en is oortuig dat die belastinge op die woning op die potensiële besigheidswaarde van die perseel gebaseer is.

It is ordered that the application be *refused/granted and that the monthly rental of the said premises be determined as follows:

Daar word gelas dat die aansoek *geweer/toegestaan word en dat die maandelikse huurgeld van genoemde perseel soos volg bepaal word:

dwelling
woning R.....

Such determination to take effect from the—

Date of Order

Datum van Bevel

Die vasstelling is van krag met ingang van die—

day of

dag van

Chairman/Voorsitter

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
 Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Registered:
 Aangeteken:

Lessor: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
 Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Rent Board
 Huurraad

File }
 Lêer }

No.

Office date stamp
 Kantoordatumstempel

FINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
 SECTION 13 (1) OF THE ACT
 [Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen

Dwelling/Business premises situated at (erf and/or stand number)

The Rent Board investigated a complaint in terms of section 13 of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), that the under-mentioned lessee has been required to pay an unreasonable rent for the premises described above and let to him by the above-named essor, and is satisfied that the complaint is well founded.

It is ordered that the monthly rental of the said premises be determined as follows:

Dwelling/business premises/Woning/besigheidsperseel	R.....
Garage/Motorhuis	R.....
Parking space/Motorstaanplek	R.....
Furniture/Meubels	R.....
Total/Totaal	R.....

Such determination to take effect from the—

day of

dag van

It is further ordered that the lessor forthwith refund to the lessee the sum of—

†R.....

Date of Order

Datum van Bevel

Registered:
 Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
 Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
 ARTIKEL 13 (1) VAN DIE WET
 [Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

Woning/Besigheidsperseel geleë te (nommer van erf en/of perseel)

Die Huurraad het kragtens artikel 13 van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), 'n klage ondersoek dat van die ondergenoemde huurder vereis is om 'n onredelike huur te betaal vir die perseel hierbo beskryf, wat deur bogenoemde verhuurder aan hom verhuur word, en die Raad is oortuig dat die klage gegrond is.

Daar word gelas dat die maandelikse huurgeld van genoemde perseel soos volg bepaal word:

R.....
R.....
R.....
R.....
R.....

Die vasstelling is van krag met ingang van die—

day of

dag van

Verder word gelas dat die verhuurder onverwyld die volgende bedrag aan die huurder moet terugbetaal—

Chairman/Voorsitter

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered:
Aangeteken:Lessor : The Honourable/Prof./Dr./Rev./Mr./Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Rent Board
Huurraad.....File }
Lêer } No.....Office date stamp
KantoordatumstempelFINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 14 (1) AND (2) OF THE ACT
[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 14 (1) EN (2) VAN DIE WET
[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

Premises situate at (erf and/or stand number)

Perseel geleë te (nommer van erf en/of perseel)

The Rent Board investigated the application of the above-named lessor, made in terms of section 10 (2) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), for permission to increase the rent of the *premises/garage/parking space/furniture at the address described above.

It is ordered that the application be *refused/granted and that the monthly rental of the said premises be determined as follows:

Die Huurraad het die aansoek van bogenoemde verhuurder wat kragtens artikel 10 (2) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), gedoen is, om vergunning om die huur van die *perseel/motorhuis/motorstaanplek/meubels by die adres hierbo beskryf, te verhoog, ondersoek.

Daar word gelas dat die aansoek *geweier/toegestaan word en dat die maandelikse huurgeld van die genoemde perseel soos volg bepaal word:

Dwelling/business premises/Woning/besigheidsperseel.....	R.....
Garage/Motorhuis.....	R.....
Parking space/Motorstaanplek.....	R.....
Furniture/Meubels.....	R.....
Total/Totaal.....	R.....

Such determination to take effect from the—

Die vasstelling is van krag met ingang van die—

day of
dag van.....

Chairman/Voorsitter

Date of Order
Datum van BevelRegistered:
Aangeteken:Lessee: The Honourable /Prof./Dr./Rev./Mr./Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

* Delete words not required/Skrap wat nie van toepassing is nie.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered:
Aangeteken:Lessor : The Honourable/Prof./Dr./Rev./Mr./Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Ref. No.
Verwys. No.....Rent Board
Huurraad.....Office date stamp
Kantoordatumstempel

FINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 15 (1) OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen
Premises situate at—

The Rent Board, having in terms of section 10 (1) of the Rent Control Act, No. 80 of 1976, investigated a complaint that the undermentioned lessee has been required to pay an unreasonable rent for the premises described above and let to him by the above-named lessor, is of the opinion that the complaint was lodged without any reasonable ground, and orders

to pay to the lessor the sum of

R.....

to indemnify the lessor for this expenses in connection with the hearing of the complaint

OR/OF

Having in terms of section 10 (2) of the Rent Control Act, No. 80 of 1976, investigated an application made by the above-named lessor for authority to charge for the premises described above and let by him to the undermentioned lessee, a rent higher than the rent which may validly be charged in terms of section 6 (1), (2) and (3) on the ground that such rent does not represent a reasonable rent, the Rent Board is of the opinion that the application was lodged without any reasonable ground, and orders

to pay to the lessee the sum of

R.....

to indemnify the lessee for his expenses in connection with the hearing of the application.

BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 15 (1) VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere
Perseel geleë te—

Die Huurraad het kragtens artikel 10 (1) van die Wet op Huurbeheer, No. 80 van 1976, 'n klagte ondersoek dat van ondergenoemde huurder vereis is om 'n onredelike huur te betaal vir die perseel hierbo beskryf, wat deur bogenoemde verhuurder aan hom verhuur word, en is van mening dat die klagte sonder redelike gronde ingedien is, en gelas

om aan die verhuurder die bedrag van

te betaal om hom sy koste in verband met die verhoor van die klagte te vergoed

Die Huurraad het kragtens artikel 10 (2) van die Wet op Huurbeheer, No. 80 van 1976, 'n aansoek ondersoek van bogenoemde verhuurder om vergunning om vir die perseel hierbo beskryf, wat deur hom aan ondergenoemde huurder verhuur word, 'n hoër huur te vra as die huur wat regmatig ingevolge artikel 6 (1), (2) en (3) gevra mag word, op grond daarvan dat sodanige huur nie 'n redelike huur is nie en is van mening dat die aansoek sonder redelike grond ingedien is, en gelas

om aan die huurder die bedrag van

te betaal om hom sy koste in verband met die verhoor van die aansoek te vergoed.

Chairman/Voorsitter

Registered:

Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr./Rev./Mr./Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

* Full name of complainant/Volle naam van klaer.

† Full name of lessor/Volle naam van verhuurder.

GC 198

Registered:

Aangeteken:

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ref. No.

Verwys. No.

Lessor : The Honourable/Prof./Dr./Rev./Mr./Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Rent Board
HuurraadOffice date stamp
KantoordatumstempelFINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 15 (2) OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen
Premises situated at—

Having in terms of section 10 (2) of the Rent Control Act, No. 80 of 1976, investigated an application made by the above-named lessor for authority to charge for the premises described above and let by him to the undermentioned lessee a rent higher than the rent which may validly be charged in terms of section 6 (1), (2) and (3) by virtue of the provisions of section 8 (a) and/

BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 15 (2) VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere
Perseel geleë te—

Die Huurraad het kragtens artikel 10 (2) van die Wet op Huurbeheer, No. 80 van 1976, 'n aansoek ondersoek van bogenoemde verhuurder om vergunning om vir die perseel hierbo beskryf, wat deur hom aan ondergenoemde huurder verhuur word, 'n hoër huur te vra as die huur wat regmatig ingevolge artikel 6 (1), (2) en (3) gevra mag word uit hoofde van die bepalings van artikel

or (b) the Rent Board is of the opinion that the lessee has unreasonably refused to agree to an increase in terms of the aforesaid provisions and orders

8 (a) en/of (b) en is van mening dat die huurder op onredelike wyse geweier het om toe te stem tot 'n vermeerdering ooreenkomstig die voormelde bepalings en gelas

to pay to the lessor the sum of

om aan die verhuurder die bedrag van

to indemnify the lessor for his expenses in connection with the hearing of the application.

te betaal om hom sy koste in verband met die verhoor van die aansoek te vergoed.

Date of Order

Datum van Bevel.....19.....

Registered:

Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

Chairman/Voorsitter

† Full name of lessee/Volle naam van huurder.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIC VAN SUID-AFRIKA

GC 199

Registered:

Aangeteken:

Lessor: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

Rent Board
Huurraad.....

File

Lêer

No.....

Office date stamp
Kantoordatumstempel

FINDINGS AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 20 *(1)/(4) OF THE ACT
[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen
Dwelling situate at (erf and/or stand number)

Having, in terms of section 20 *(1)/(4) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), investigated the application from the *lessee mentioned below/above-named lessor in regard to the premises described above, it is found that good cause *exists/does not exist for the variation of rescission of the previous decision(s) dated—

It is ordered that the application be *refused/granted and that the monthly rental of the said premises be determined as follows:

Dwelling/business premises/Woning/besigheidsperseel.....

Garage/Motorhuis.....

Parking space/Motorstaanplek.....

Furniture/Meubels.....

Total/Totaal.....

Such determination to take effect from the—

day of
dag van.....

Date of Order
Datum van Bevel

Registered:

Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

Chairman/Voorsitter

BEVINDINGS EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 20 *(1)/(4) VAN DIE WET
[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere
Woning geleë te (nommer van erf en/of perseel)

Kragtens artikel 20 *(1)/(4) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), is die aansoek van *ondergenoemde huurder/bogenoemde verhuurder in verband met die perseel hierbo beskryf ondersoek en daar is bevind dat goeie gronde *bestaan/nie bestaan nie vir die wysiging of herroeping van die vorige beslissing(s) gedateer—

Daar word gelas dat die aansoek *geweier/toegestaan word en dat die maandelikse huurgeld van genoemde perseel soos volg bepaal word:

R.....

R.....

R.....

R.....

R.....

Die vasstelling is van krag met ingang van die—

**RENT CONTROL ACT, 1976
WET OP HUURBEHEER, 1976**

Rent Board Huurraad	File Lêer
Lessor Verhuurder	Lessee Huurder

*Dwelling/Business premises situate at
Woning/Besigheidsperseel geleë te

Erf and/or stand No.
No. van erf en/of perseel

Rental paid by lessee per *month/week
Huur wat deur huurder per *maand/week betaal word R

	Value of/Waarde van			
	Land/Grond		Buildings/Geboue	
	R	c	R	c
1. Replacement value less depreciation (calculated by quantity surveyor)/Vervangingswaarde min waardevermindering (bereken deur bourekenaar)				
2. Municipal valuation/Munisipale waardasie				
3. Divisional Council valuation/Afdelingsraadwaardasie				
4. Sworn valuation/Beëdigde waardasie				
5. Building society valuation/Bouverenigingwaardasie				
6. Value determined by Rent Board/Waarde deur Huurraad vasgestel				

	R	c
A. Allowances made in terms of paragraphs (b), (c), (d), (f), (g), (h) and (i) of definition of "reasonable rent" (<i>Rent Board to specify</i>)/Bedrae toegelaat ingevolge paragrawe (b), (c), (d), (f), (g), (h) en (i) van die woordbepaling van "redelike huur" (<i>Huurraad moet spesifiseer</i>)		
1. Rates and taxes/Belasting		
2. Stand licence/Standplaalslisensie		
3. Reasonable allowance for items specified in paragraph (c)/Redelike bedrae toegelaat vir items gespesifiseer in paragraaf (c)		
4. Premiums payable by lessor in respect of plate glass insurance and insurance of premises and furniture, fittings or equipment therein, against fire/Premies deur die verhuurder betaalbaar ten opsigte van spieëlglasversekering en die versekering van die perseel en meubels, monterings of uitrusting daarin, teen brand—		
5. Maintenance, repairs and depreciation not exceeding 2½% on value of buildings/Instandhouding, herstel en waardevermindering van hoogstens 2½% op waarde van geboue		
6. Amount not exceeding 7½% on value of plant and machinery, not being part of the buildings, to cover depreciation/n Bedrag van hoogstens 7½% op waarde van installasies en masjinerie, wat nie deel van die geboue uitmaak nie, om waardevermindering te dek		
7. Amount allowed i.r.o. wages of caretaker and other employees/n Bedrag toegelaat t.o.v. lone van opsigter en ander werknemers		
8. Amount allowed i.r.o. unemployment insurance and workmen's compensation/n Bedrag toegelaat t.o.v. werkloosheidsversekering en ongevalle		
9. Amount expended by lessor in supplying electric power, gas, water, fuel and sanitary services/n Bedrag deur verhuurder bestee aan die verskaffing van elektriese krag, gas, water, brandstof of sanitêre dienste		

Total/Totaal

B. Allowances, (if any) which Rent Board may consider reasonable i.r.o. collection charges [paragraph (e) of "reasonable rent"] 'n Bedrag (as daar is) wat die Huurraad redelik ag t.o.v. invorderingskoste [paragraaf (e) van "redelike huur"]

DETERMINATION OF "REASONABLE RENT"/VASSTELLING VAN "REDELIKE HUUR"

Annual return of 8½% on the value of the buildings and the ground/Jaarlikse opbrengs van 8½% op die waarde van die geboue en die grond

Allowance made under A/Bedrag toegelaat onder A

Allowance made under B/Bedrag toegelaat onder B

Total/Totaal

Equals Gelyk aan R	per *month/week with effect from per *maand/week met ingang van	19
Date Datum	19	

Chairman: Rent Board
Voorsitter: Huurraad

GOVERNMENT GAZETTE, 28 OCTOBER 1977

GOVERNMENT GAZETTE, 28 OCTOBER 1977

GOVERNMENT GAZETTE, 28 OCTOBER 1977

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered:
Aangeteken:File } No.....
Lêer }Lessor : The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edlagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Rent Board
Huurraad.....Office date stamp
KantoordatumstempelFINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 13 (2) OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen
Premises situated at—

1. The rent board has investigated a complaint made by a lessee in the above-mentioned premises to the effect that he has been required to pay an unreasonable rent and, in terms of section 13 (2) of the Act, has also investigated the reasonableness or otherwise of the rent which has been charged for the other controlled premises in the said complex.

2. The rent board is satisfied that the rent which has been charged for other controlled premises in the said complex also unreasonable and orders that—

(a) the monthly rental be determined as indicated *hereunder/on the attached schedule with effect from—

Flat/Room/Woonstel/Kamer No. R.....
Garage/Parking space/Garage/Parkeerterrein No. R.....
Shop/Office/Winkel/Kantoor No. R.....

(b) the lessor forthwith refund an amount of—

to the lessee.

Registered:
Aangeteken:Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Huurder: Sy Edlagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 13 (2) VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere
Perseel geleë te—

1. Die huurraad het 'n klagte van 'n huurder van 'n perseel, wat deel van die bogenoemde kompleks uitmaak, dat hy 'n onredelike huur betaal, ondersoek en ingevolge artikel 13 (2) van die Wet ook ondersoek ingestel na die redelikheid of andersins van die huur wat vir die ander persele van dieselfde kompleks gevorder is.

2. Die huurraad is oortuig dat die huur wat vir ander gekontroleerde persele van die kompleks gevorder is, ook onredelik is en gelas dat—

(a) die maandelikse huurgeld soos *hieronder/op die aangehegte skedule aangedui, bepaal word met ingang van—

(b) die verhuurder onterwyld 'n bedrag van—

aan die huurder terugbetaal.

Chairman/Voorsitter

* Delete whichever is not applicable/Skrap wat nie van toepassing is nie.

GC 359

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered:
Aangeteken:File } No.....
Lêer }Lessor : The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs
Verhuurder: Sy Edlagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.Rent Board
Huurraad.....Office date stamp
Kantoordatumstempel

FINDING AND ORDER OF RENT BOARD IN TERMS OF
SECTION 14 (1) AND (2) OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen

Premises situated at—

The rent board has investigated the application of the above-named lessor for permission to increase the rent of the premises described above, but is satisfied that the lessee has been required to pay an unreasonable rent for the premises and orders that the—

(a) the monthly rental be decreased to—

with effect from—

(b) the lessor forthwith refund an amount of—

to the lessee.

Registered:

Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs

Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

BEVINDING EN BEVEL VAN HUURRAAD KRAGTENS
ARTIKEL 14 (1) EN (2) VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

Perseel geleë te—

Die huurraad het die aansoek van bogenoemde verhuurder om vergunning om die huur van die perseel hierbo beskryf te verhoog, ondersoek, maar is oortuig dat van die huurder vereis is om 'n onredelike huur vir die perseel te betaal en gelas dat die—

(a) maandelikse huurgeld verminder word tot—

met ingang van—

(b) verhuurder onverwyld 'n bedrag van—

aan die huurder terugbetaal.

Chairman/Voorsitter

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Registered:

Aangeteken:

Lessor : The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs

Verhuurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

File } No.

Lêer }

Rent Board

Huurraad.

GC 360

Office date stamp
KantoordatumstempelORDER OF RENT BOARD FOR THE REFUND OF DEPOSIT
AND PAYMENTS OF INTEREST IN TERMS OF SECTIONS
13 (4) AND 14 (3) OF THE ACT

[Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976)]

Sir/Madam/Gentlemen

Premises situated at—

The Rent Board has, in terms of section—

of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), investigated an application for the determination of the balance of the deposit to be refunded to the lessee and orders that the lessor refund an amount of—

plus interest thereon at—

per cent per annum as from

to date of payment to the lessee.

Registered:

Aangeteken:

Lessee: The Honourable/Prof./Dr/Rev./Mr/Mrs/Miss/Messrs

Huurder: Sy Edelagbare/Prof./Dr./Ds./Mnr./Mev./Mej./Mnre.

BEVEL VAN HUURRAAD VIR TERUGBETALING VAN
DEPOSITO EN BETALING VAN RENTE KRAGTENS
ARTIKELS 13 (4) EN 14 (3) VAN DIE WET

[Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976)]

Meneer/Mevrou/Mejuffrou/Menere

Perseel geleë te—

Die Huurraad het kragtens artikel—

van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), 'n aansoek om die bepaling van die balans van die deposito wat aan die huurder terugbetaal moet word, ondersoek en gelas dat die verhuurder 'n bedrag van—

plus rente daarop teen—

persent per jaar vanaf

tot datum van betaling aan die huurder terugbetaal.

Chairman/Voorsitter

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT
AND LAND TENURE**

No. R. 2235

28 October 1977

**GENERAL SEA-SHORE REGULATIONS.—
PROVINCE OF NATAL**

I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, by virtue of the powers vested in me by section 10 (3) (c) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), hereby authorise all local authorities along the whole of the coast of Natal (exclusive of the Durban City Council) not previously authorised by me to do so to administer the regulations published in terms of section 10 (1) of the said Act in *Gazette Extraordinary* 169 of 2 February 1962 (*Regulation Gazette* 62), as amended by Correction Notice R. 261 of 23 February 1962, published in the *Gazette Extraordinary* of the same date, and to exercise and perform the powers and duties therein conferred upon or entrusted to them.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(2/5/25/2/2)

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2200

28 October 1977

**SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY
PRODUCTS**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 November 1977, imposed the special levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the special levies published by Government Notice R. 1101 of 15 June 1977, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

- (a) A special levy of 2,0c per kg on factory cheese of the Cheddar type.
- (b) A special levy of 3,0c per kg on factory cheese of the Gouda type.
- (c) A special levy of 4,4c per kg on factory cheese other than the Cheddar or Gouda type.
- (d) A special levy of 2,3c per kg on creamery butter.
- (e) A special levy of 1,8c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk.
- (f) A special levy of 1,4c per kg on condensed skim-milk.
- (g) A special levy of 6,1c per kg on milk powder.
- (h) A special levy of 4,4c per kg on skim-milk powder.

No. R. 2201

28 October 1977

**SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS.
—AMENDMENT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET
EN GRONDBESIT**

No. R. 2235

28 Oktober 1977

**ALGEMENE STRANDREGULASIES.—PROVINSIE
NATAL**

Ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (3) (c) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), magtig alle plaaslike besture langs die hele Natalse kus (met uitsluiting van die Stadsraad van Durban) wat nog nie voorheen deur my daartoe gemagtig is nie, hierby om die regulasies wat kragtens artikel 10 (1) van gemelde Wet gepubliseer is in *Buitengewone Staatskoerant* 169 van 2 Februarie 1962 (*Regulasiekoerant* 62), soos gewysig by Korreksiekennisgewing R. 261 van 23 Februarie 1962, gepubliseer in die *Buitengewone Staatskoerant* van dieselfde datum, toe te pas en die bevoegdheid en pligte wat daarin aan hulle verleen of opgedra word, uit te oefen en te verrig.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(2/5/25/2/2)

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING**

No. R. 2200

28 Oktober 1977

**SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE
SUIWELPRODUKTE**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suivelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 November 1977, die spesiale heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1101 van 15 Junie 1977, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

- (a) 'n Spesiale heffing van 2,0c per kg op fabriekskaas van die Cheddartipe.
- (b) 'n Spesiale heffing van 3,0c per kg op fabriekskaas van die Goudatipe.
- (c) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op fabriekskaas van 'n ander tipe as die Cheddar- of Goudatipe.
- (d) 'n Spesiale heffing van 2,3c per kg op fabrieksbutter.
- (e) 'n Spesiale heffing van 1,8c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk.
- (f) 'n Spesiale heffing van 1,4c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk.
- (g) 'n Spesiale heffing van 6,1c per kg op melkpoeier.
- (h) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op afgeroomde-melkpoeier.

No. R. 2201

28 Oktober 1977

**SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWEL-
PRODUKTE.—WYSIGING**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die

Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 November 1977, further amended the special levies, published by Government Notice R. 2036 of 29 October 1976, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2036 of 29 October 1976, as amended, is hereby further amended by the substitution for the expression "106c per 100 kg" where it occurs in clauses 3 (b) and 4 (b) of the expression "30c per 100 kg".

No. R. 2202

28 October 1977

MINIMUM TRANSPORT RATES.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 25 of 1972, has, in terms of sections 36 and 37 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 November 1977, amended the prohibitions, published by Government Notice R. 1098 of 2 June 1975, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1098 of 2 June 1975, as amended, is hereby further amended by the substitution for the minimum transport rates table in clause 2 (3) thereof, of the following table:

"Distance	Minimum transport rate per 100 kg
0-8 km.....	c 49
8,1-16 km.....	77
16,1-24 km.....	99
24,1-32 km.....	112
32,1-40 km.....	122
40,1-48 km.....	130
Over 48 km.....	137".

No. R. 2220

28 October 1977

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF WHEAT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from the date of publication hereof, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1633 of 15 September 1972, as amended by Government Notices R. 1758 of 29 September 1972, R. 1522 of 24 August 1973, R. 1768 of 28 September 1973, R. 1745 of 27 September 1974, R. 1836 of 26 September 1975 and R. 1761 of 1 October 1976 and corrected by R. 1906 of 27 October 1972.

Suiwelraad genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 November 1977 die spesiale heffing, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die uitdrukking "106c per 100 kg" waar dit voorkom in klousules 3 (b) en 4 (b) te vervang deur die uitdrukking "30c per 100 kg".

No. R. 2202

28 Oktober 1977

MINIMUM VERVOERTARIEWE.—WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, kragtens artikels 36 en 37 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 November 1977, die verbodsbepalings, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1098 van 2 Junie 1975, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1098 van 2 Junie 1975, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die minimumvervoertarief tabel in klousule 2 (3) deur die volgende tabel te vervang:

"Afstand	Minimum vervoertarief per 100 kg
0-8 km.....	c 49
8,1-16 km.....	77
16,1-24 km.....	99
24,1-32 km.....	112
32,1-40 km.....	122
40,1-48 km.....	130
Meer as 48 km.....	137".

No. R. 2220

28 Oktober 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN KORING.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die regulasies in die bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1633 van 15 September 1972, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1758 van 29 September 1972, R. 1522 van 24 Augustus 1973, R. 1768 van 28 September 1973, R. 1745 van 27 September 1974, R. 1836 van 26 September 1975 en R. 1761 van 1 Oktober 1976 en verbeter deur R. 1906 van 27 Oktober 1972.

2. Regulation 3 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(b) *Class B.*—That is bread wheat which consists of—

(i) at least 80 per cent (m/m) of any one or more of the bread (m/m) of any one or more of the bread wheat cultivars Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Elan, Elrina, Gamenya, Heléne, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Liesbeeck, Losper, Memnon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling, SST 16, Tobari, Tosca, T4, T7 en Verbeterde Kenia, and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 bread wheat;

(ii) at least 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars mentioned in paragraph (a) and which complies with the requirements prescribed for Grade 3 bread wheat; or

(iii) a mixture of one or more of the cultivars mentioned in subparagraph (i) of this paragraph and less than 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars mentioned in paragraph (a) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 bread wheat;”.

(b) by the addition of the following paragraphs after paragraph (b) of subregulation (2):

“(c) *Class C.*—That is bread wheat which consists of—

(i) one or more bread wheat cultivars not mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2, Grade 3 or Grade 4 bread wheat;

(ii) not less than 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 4 bread wheat;

(iii) a mixture of cultivars which contains less than 80 per cent (m/m) of the cultivars mentioned in paragraph (a) and subparagraph (i) of paragraph (b) and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2, Grade 3 or Grade 4 bread wheat; or

(iv) bread wheat which does not contain more than 10 per cent (m/m) durum wheat and which is graded as Undergrade;

(d) *Class D.*—That is wheat which—

(i) consists of at least 90 per cent (m/m) durum wheat which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 durum wheat and which is produced and delivered within the area prescribed by Proclamation 63 of 1920 as the Great Fish River Irrigation District;

(ii) contains more than 10 per cent (m/m) but less than 90 per cent (m/m) durum wheat and which is produced and delivered within the area prescribed in subparagraph (i) of this paragraph, and shall for the purpose of this regulation qualify only as Grade 4 durum wheat;

(iii) contains more than 10 per cent (m/m) durum wheat and shall for the purpose of this regulation qualify only as Grade 4 durum wheat if such wheat is produced in areas other than that mentioned in subparagraph (i) of this paragraph; or

(iv) contains more than 10 per cent (m/m) durum wheat and which is graded as undergrade.”.

2. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) *Klas B.*—Dit is broodkoring wat bestaan uit—

(i) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Elan, Elrina, Gamenya, Heléne, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Liesbeeck, Losper, Memnon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling, SST 16, Tobari, Tosca, T4, T7 en Verbeterde Kenia en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 broodkoring;

(ii) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 3 broodkoring; of

(iii) ’n mengsel van een of meer van die cultivars vermeld in subparagraaf (i) van hierdie paragraaf en minder as 80 persent (m/m) van een of meer van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 broodkoring;”.

(b) deur die byvoeging van die volgende paragrawe na paragraaf (b) van subregulasie (2):

“(c) *Klas C.*—Dit is broodkoring wat bestaan uit—

(i) een of meer broodkoring cultivars nie vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) nie en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2, Graad 3 of Graad 4 broodkoring;

(ii) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 4 broodkoring;

(iii) ’n mengsel van cultivars wat minder as 80 persent (m/m) van die cultivars vermeld in paragraaf (a) en subparagraaf (i) van paragraaf (b) bevat en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2, Graad 3 of Graad 4 broodkoring; of

(iv) broodkoring wat nie meer as 10 persent (m/m) durumkoring bevat nie en wat as Ondergraad gegradeer is;

(d) *Klas D.*—Dit is koring wat—

(i) bestaan uit minstens 90 persent (m/m) durumkoring wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1, Graad 2 of Graad 3 durumkoring wat geproduseer en gelewer is binne die gebied omskryf by Proklamasie 63 van 1920 as die Groot Visrivier—besproeiingsdistrik;

(ii) meer as 10 persent (m/m) maar minder as 90 persent (m/m) durumkoring bevat en wat geproduseer en gelewer is binne die gebied omskryf in subparagraaf (i) van hierdie paragraaf, en sal vir die doel van hierdie regulasie hoogstens as Graad 4 durumkoring kwalifiseer;

(iii) meer as 10 persent (m/m) durumkoring bevat en sal vir die doel van hierdie regulasie hoogstens as Graad 4 durumkoring kwalifiseer as dit verbou is in gebiede anders as in subparagraaf (i) van hierdie paragraaf genoem; of

(iv) meer as 10 persent (m/m) durumkoring bevat en wat as ondergraad gegradeer is.”.

3. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (xiii) of paragraph (a) of subregulation (2) of the following subparagraph:

“(xiii) as the grade may be, consist of one of the following kinds and cultivars of wheat:

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (xiii) van paragraaf (a) van subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(xiii) na gelang van die graad, uit die volgende soorte en cultivars bestaan:

Grade	Bread wheat		Durum wheat	
	Type of wheat	Cultivar of wheat	Type of wheat	Cultivar of wheat
Super grade	Not less than 95 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 5 per cent (m/m) durum wheat	Not less than 80 per cent (m/m) of one or more of the cultivars referred to in regulation 3 (2) (a)	—	—
Grade 1...	Not less than 95 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 5 per cent (m/m) durum wheat	Any cultivar.....	Not less than 90 per cent (m/m) durum wheat and not more than 10 per cent (m/m) bread wheat	Not less than 90 per cent (m/m) of any durum cultivar.
Grade 2...	Not less than 92 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 8 per cent (m/m) durum wheat	Any cultivar.....	Not less than 90 per cent (m/m) durum wheat and not more than 10 per cent (m/m) bread wheat	Not less than 90 per cent (m/m) of any durum cultivar.
Grade 3...	Not less than 90 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 10 per cent (m/m) durum wheat	Any cultivar.....	Not less than 90 per cent (m/m) durum wheat and not more than 10 per cent (m/m) bread wheat	Not less than 90 per cent (m/m) of any durum cultivar.
Grade 4...	Not less than 90 per cent (m/m) of bread wheat and not more than 10 per cent (m/m) durum wheat	Any cultivar.....	More than 10 per cent (m/m) durum wheat and less than 90 per cent (m/m) bread wheat	Any durum cultivar”.

Graad	Broodkoring		Durumkoring	
	Soort koring	Koring cultivar	Soort koring	Koring cultivar
Supergraad	Minstens 95 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 5 persent (m/m) durumkoring	Minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die cultivars soos in regulasie 3 (2) (a) gespesifiseer is	—	—
Graad 1...	Minstens 95 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 5 persent (m/m) durumkoring	Enige cultivar.....	Minstens 90 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 10 persent (m/m) broodkoring	Minstens 90 persent (m/m) van enige durumcultivar.
Graad 2...	Minstens 92 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 8 persent (m/m) durumkoring	Enige cultivar.....	Minstens 90 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 10 persent (m/m) broodkoring	Minstens 90 persent (m/m) van enige durumcultivar.
Graad 3...	Minstens 90 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 10 persent (m/m) durumkoring	Enige cultivar.....	Minstens 90 persent (m/m) durumkoring en hoogstens 10 persent broodkoring	Minstens 90 persent (m/m) van enige durumcultivar.
Graad 4...	Minstens 90 persent (m/m) broodkoring en hoogstens 10 persent (m/m) durumkoring	Enige cultivar.....	Meer as 10 persent (m/m) durumkoring en minder as 90 persent (m/m) broodkoring	Enige durum cultivar”.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2197

28 October 1977

COMING INTO OPERATION OF PART II OF SCHEDULE II TO PROCLAMATION R. 70 OF 1972

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) (ii) of Proclamation R. 70 of 1972, I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby determine that the provisions of Part II of Schedule II to the said Proclamation R. 70 of 1972, shall come into operation on 1 November 1977.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

14 October 1977.

(File R218/7/2)

No. R. 2210

28 October 1977

CONTRIBUTIONS PAYABLE UNDER THE CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF BANTU LABOUR ACT, 1972 (ACT 29 OF 1972)

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, hereby declare, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2197

28 Oktober 1977

INWERKINGTREDDING VAN DEEL II VAN BYLAE II VAN PROKLAMASIE R. 70 VAN 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (d) (ii) van Proklamasie R. 70 van 1972, bepaal ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby dat die bepalings van Deel II van Bylae II van genoemde Proklamasie R. 70 van 1972, op 1 November 1977 in werking sal tree.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

14 Oktober 1977.

(Lêer R218/7/2)

No. R. 2210

28 Oktober 1977

BYDRAES BETAALBAAR KRAGTENS DIE WET OP BYDRAES TEN OPSIGTE VAN BANTOE-ARBEID, 1972 (WET 29 VAN 1972)

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, verklaar hierby kragtens

powers vested in him by section 2 (1) and (5) of the Contributions in respect of Bantu Labour Act, 1972 (Act 29 of 1972), that (a) each employer of each Bantu employee and (b) each Bantu who is in terms of the Bantu Labour Act, 1964 (Act 67 of 1964), or the regulations made thereunder permitted to work as a casual labourer, or to perform any work on his own account in any remunerative activity or as an independent contractor, in the administration areas as referred to in section 1 of the Bantu Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971), shall with effect from the first day of December 1977 pay the contributions indicated in the Schedule hereto.

Government Notices R. 545, dated 21 March 1975 and R. 2306, dated 5 December 1975, are hereby withdrawn with effect from the first day of December 1977.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.

(File A1/1/2/6)

SCHEDULE

1. R2,15 per month for each employee: Provided that in respect of the employees mentioned in paragraph 2, the contributions as indicated therein shall be payable.

2. (a) (i) 40c per month or R4 per annum if paid in advance, for each employee who is in the service of the agricultural or farming industry and who performs a service in connection with the production, cultivation and/or processing of agricultural and/or farm produce produced on the farm or holding concerned, the transportation of such produce and/or the erection of facilities on the farm or holding concerned directly related to such production, cultivation and/or processing by the producer and inclusive of an employee who performs garden, domestic or similar duties for the said producer on the said farm or holding: Provided that the provisions herein contained shall also apply to an employee in the service of a co-operative movement which is formed—(i) under section 4 of the Co-operative Societies Act, 1939 (Act 29 of 1939), with the objects referred to in section 6 or 7 of the said Act, or (ii) under section 53 or 55 of the aforementioned Act, and which renders any service as hereinbefore mentioned on the farm or holding concerned, but only in respect of an employee in the service of such co-operative movement whose labour is applied directly or mainly to the rendition of such services: Provided further that the provisions of this subparagraph shall not apply to an employee whose labour is applied directly or mainly to any saw-milling activity on the farm or holding concerned;

(ii) in the case of an employer who before 1 January 1976 has already paid a contribution in advance in respect of an employee as provided in subparagraph (i) for a period extending beyond 31 December 1975, the contribution already paid for such period beyond 31 December 1975 shall be applied to the employer's credit and regarded as a portion of the payment in advance on an annual basis provided for in subparagraph (i) if the employer concerned elects before 29 February 1976 to convert the contribution so paid by way of a supplementary payment to a paid-in-advance contribution of R4 per annum.

(b) 50c per month for each employee who is in the service of an organisation registered as a welfare organisation in terms of the National Welfare Act, 1965 (Act 79 of 1965), and whose labour is applied directly or mainly to the direct promotion of the objects of such organisation;

(c) 40c per month for each employee who is in the service of a natural person in the possession of a digger's certificate enabling him to dig on a alluvial digging as referred to in the Precious Stones Act, 1964 (Act 73 of 1964), and whose labour is applied directly or mainly to digging on such alluvial digging;

die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) en (5) van die Wet op Bydraes ten opsigte van Bantoe-arbeid, 1972 (Wet 29 van 1972), dat (a) elke werkgever van elke Bantoe-werknemer en (b) elke Bantoe wat kragtens die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet 67 van 1964), of die regulasies daarkragtens uitgevaardig, toegelaat word om as 'n los arbeider te werk, of om vir eie rekening in 'n winsgewende bedrywigheid of as 'n onafhanklike aannemer werk te verrig in die administrasiegebiede soos bedoel in artikel 1 van die Wet op die Administrasie van Bantoesake, 1971 (Wet 45 van 1971), met ingang van die eerste dag van Desember 1977 die bydraes in die Bylae hiervan uiteengesit, moet betaal.

Goewermmentskennisgewings R. 545 van 21 Maart 1975 en R. 2306 van 5 Desember 1975 word hierby met ingang van die eerste dag van Desember 1977 ingetrek.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.

(Lêer A1/1/2/6)

BYLAE

1. R2,15 per maand vir elke werknemer: Met dien verstande dat ten opsigte van die werknemers in paragraaf 2 genoem, die bydraes soos daarin genoem, betaalbaar is.

2. (a) (i) 40c per maand of R4 per jaar indien vooruitbetaal, vir elke werknemer wat in die landbou- of boerderybedryf in diens is en wat 'n diens verrig in verband met die produksie, bewerking en/of verwerking van landbou- en/of boerderyprodukte op die betrokke plaas of hoeve geproduseer, die vervoer van sodanige produkte en/of die oprigting van fasiliteite op die betrokke plaas of hoeve, wat direk in verband staan met sodanige produksie, bewerking en/of verwerking deur die produsent en met insluiting van 'n werknemer wat tuin-, huis- of soortgelyke werk vir bedoelde produsent op bedoelde plaas of hoeve verrig: Met dien verstande dat die bepaling hierin vervat ook van toepassing is op 'n werknemer in diens van 'n koöperatiewe beweging wat opgerig is—(i) kragtens artikel 4 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet 29 van 1939), vir die doeleindes bedoel in artikel 6 of 7 van gemelde Wet, of (ii) kragtens artikel 53 of 55 van gemelde Wet, en wat enige diens soos hierbo gemeld op die betrokke plaas of hoeve lewer, maar slegs ten opsigte van 'n werknemer in diens van sodanige koöperatiewe beweging wie se arbeid direk of hoofsaaklik vir sodanige dienslewering aangewend word: Met dien verstande verder dat die bepaling van hierdie subparagraaf nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se arbeid direk of hoofsaaklik aangewend word vir enige saagmeulbedrywigheid op die betrokke plaas of hoeve;

(ii) in die geval dat 'n werkgever voor 1 Januarie 1976 reeds 'n bydrae ten opsigte van 'n werknemer soos in subparagraaf (i) bedoel, vooruitbetaal het vir 'n tydperk wat tot na 31 Desember 1975 strek, word die bydrae wat vir sodanige tydperk na 31 Desember 1975 reeds betaal is, tot die werkgever se krediet aangewend en geag 'n deel te wees van 'n vooruitbetaling op 'n jaargrondslag, soos in subparagraaf (i) bedoel, as die betrokke werkgever voor of op 29 Februarie 1976 verkies om die bydrae by wyse van 'n aanvullende betaling te omskep in 'n vooruitbetaalde bydrae van R4 per jaar.

(b) 50c per maand vir elke werknemer wat in diens is van 'n organisasie geregistreer as 'n wysynsorganisasie ingevolge die Nasionale Welsynswet, 1965 (Wet 79 van 1965), en wie se arbeid direk of hoofsaaklik aangewend word in verband met die direkte bevordering van die doelstellings van sodanige organisasie;

(c) 40c per maand vir elke werknemer wat in diens is van 'n natuurlike persoon in besit van 'n delwersertifikaat wat hom in staat stel om op 'n alluviale delwery soos bedoel in die Wet op Edelgesteentes, 1964 (Wet 73 van 1964), te delf, en wie se arbeid direk of hoofsaaklik aangewend word vir delwing op bedoelde alluviale delwery;

(d) 80c per month for each employee at a gold- or uranium mine who renders service directly related to the operation of the mine, where the employer provides housing approved by a competent authority;

(e) R1,20 per month for each employee in respect of whom housing, approved by a competent authority, is provided by the employer, excluding the employees mentioned in subparagraph (f);

(f) R1,20 per month for each employee who performs garden, domestic or similar duties and who is in the employ of a private householder who occupies a house, flat, room or other residence.

3. R1,20 per month by each Bantu who, in terms of the Bantu Labour Act, 1964 (Act 67 of 1964), or the regulations made thereunder, is permitted to work as a casual labourer, or to perform any work on his own account in any remunerative activity or as an independent contractor.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 2178

28 October 1977

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING SCHOOL COMMITTEES AND SCHOOL BOARDS FOR COMMUNITY SCHOOLS

The Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of and on the instructions of the Minister of Bantu Education, has, by virtue of the powers vested in the said Minister by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), further amended the regulations published under Government Notice R. 429, dated 18 March 1966, as follows:

1. The following heading is hereby substituted for the heading of the regulations:

“REGULATIONS REGARDING SCHOOL COMMITTEES, SCHOOL BOARDS AND SCHOOL MANagements FOR COMMUNITY SCHOOLS”

2. Regulation 1 is hereby amended by—

(a) the insertion of the following definition after the definition of “school board”:

“‘school management’ shall mean any body established by the Minister under section 12 (1) of the Act to control and manage one or more community schools;” and

(b) the substitution for the definition of “school board” of the following definition:

“‘school board’ shall mean any body established by the Minister under section 12 (1) of the Act to control and manage one or more community schools, including any school management;”

3. The following regulations are hereby added after regulation 56:

“PART IIIA

SCHOOL MANagements

Constitution of school managements

56A. A school management shall be constituted as follows:

(a) Not more than five members appointed by the Secretary;

(b) a chairman, designated from among the members of the school management by the Secretary.

(d) 80c per maand vir elke werknemer in diens by 'n goud- of uraanmyn wat diens lewer wat direk in verband staan met die bedryf van die myn, waar die werkgewer huisvesting wat deur 'n bevoegde owerheid goedgekeur is, verskaf;

(e) R1,20 per maand vir elke werknemer ten opsigte van wie die werkgewer huisvesting wat deur 'n bevoegde owerheid goedgekeur is, verskaf, uitgesonderd die werknemers bedoel in subparagraaf (f);

(f) R1,20 per maand vir elke werknemer wat tuin-, huis- of soortgelyke werk verrig en wat in diens is van 'n private huishouer wat 'n huis, woonstel, kamer of ander woning okkupeer.

3. R1,20 per maand deur elke Bantoe wat kragtens die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet 67 van 1964), of die regulasies daarkragtens uitgevaardig, toegelaat word om as 'n los arbeider te werk, of om vir eie rekening in 'n winsgewende bedrywigheid of as 'n onafhanklike aannemer werk te verrig.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 2178

28 Oktober 1977

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE SKOOLKOMITEES EN SKOOLRADE VIR GEMEENSKAPSKOLE

Die Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens en in opdrag van die Minister van Bantoe-onderwys, het kragtens die bevoegdheid by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), aan genoemde Minister verleen, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 429 van 18 Maart 1966, soos volg verder gewysig:

1. Die opskrif van die regulasies word hierby deur die volgende opskrif vervang:

“REGULASIES BETREFFENDE SKOOLKOMITEES, SKOOLRADE EN SKOOLBESTURE VIR GEMEENSKAPSKOLE”

2. Regulasie 1 word hierby gewysig deur—

(a) na die omskrywing van “skoolkomitee” die volgende woordomskrywing in te voeg:

“‘skoolbestuur’ 'n liggaam deur die Minister kragtens artikel 12 (1) van die Wet ingestel om een of meer gemeenskapskole te beheer en te bestuur;” en

(b) die omskrywing van “skoolraad” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘skoolraad’ 'n liggaam deur die Minister kragtens artikel 12 (1) van die Wet ingestel om een of meer gemeenskapskole te beheer en te bestuur, en ook 'n skoolbestuur;”

3. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 56 ingevoeg:

“DEEL IIIA

SKOOLBESTURE

Samestelling van 'n skoolbestuur

56A. 'n Skoolbestuur word soos volg saamgestel:

(a) Hoogstens vyf lede deur die Sekretaris aangestel;

(b) 'n voorsitter wat deur die Sekretaris uit die geledere van die skoolbestuur aangewys is.

Qualifications for membership of a school management

56B. (1) With the exception of the provisions of paragraph (e) thereof, regulation 3 shall apply *mutatis mutandis* to a member of any school management.

(2) No person who is a serving teacher or a secretary or assistant secretary of a school board shall be appointed or continue to be a member of any school management.

Term of office and vacancies

56C. (1) Subject to the provisions of subregulation (3), a member of a school management shall hold office for a period of two years unless he submits his resignation in writing to the Secretary or vacates his office for any other reason before the expiry of such period.

(2) A casual vacancy on a school management caused by the death of, or the vacation of his office by, a member may be filled by the Secretary for the unexpired portion of the period of office of such member.

(3) When the control and management of one or more community schools which has been entrusted to a school management are again entrusted to a school board, the term of office of members of such school management shall be deemed to have expired on the date on which the said control and management are again so entrusted to a school board.

Duties, powers, privileges and functions of a school management

56D. (1) As long as a school management exists, it shall have all the powers and privileges of a school board and perform in the place of the school board all the duties and functions of a school board with regard to the community school or community schools of which the control and management have been entrusted to the school management.

(2) Any decision, approval, contract with a teacher, determination or other action taken, granted, made or entered into by a school board in terms of the Act which applies to a community school of which the control and management have been entrusted to a school management shall apply as if such decision, approval, contract with a teacher, determination or other action has been taken, granted, made or entered into by the school management.

(3) When a school management ceases to exist by virtue of the provisions of regulation 56C (3), any decision, approval, contract with a teacher, determination or other action of such school management taken, granted, made or entered into in terms of the Act shall apply as if such decision, approval, determination, contract with a teacher or other action has been taken, granted, made or entered into by the school board to which the control and management of the community school or community schools concerned has again been entrusted as contemplated in the said regulation."

*Amendment Slip 81 of Part II]***DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 2187

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/5/15)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

Kwalifikasies vir lidmaatskap van 'n skoolbestuur

56B. (1) Uitgesonderd die bepalings van paragraaf (e) daarvan is regulasie 3 *mutatis mutandis* op 'n lid van 'n skoolbestuur van toepassing.

(2) Niemand wat 'n diensdoende onderwyser of 'n sekretaris of assistent-sekretaris van 'n skoolraad is, mag aangestel word of aanbly as lid van 'n skoolbestuur nie.

Ampstermyn en vakatures

56C. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) beklee 'n lid van 'n skoolbestuur sy amp vir 'n termyn van twee jaar tensy hy voor die verstryking van dié termyn sy bedanking skriftelik by die Sekretaris indien of sy amp om 'n ander rede ontruim.

(2) 'n Toevallige vakature in 'n skoolbestuur wat veroorsaak word deur die dood van, of die ontruiming van sy amp deur 'n lid, kan deur die Sekretaris gevul word vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van 'n lid.

(3) Wanneer die beheer oor en bestuur van een of meer gemeenskapsskole wat aan 'n skoolbestuur toevertrou is, weer aan 'n skoolraad toevertrou word, word die ampstermyn van die lede van sodanige skoolbestuur geag verstreke te wees op die datum waarop bedoelde beheer en bestuur aldus weer aan 'n skoolraad toevertrou word.

Pligte, bevoegdhede, voorregte en werksaamhede van 'n skoolbestuur

56D. (1) Solank 'n skoolbestuur bestaan, is hy beklee met al die bevoegdhede en voorregte van 'n skoolraad en verrig hy in plaas van 'n skoolraad al die pligte en werksaamhede van 'n skoolraad ten opsigte van die gemeenskapsskool of gemeenskapsskole waarvan die beheer en bestuur aan hom toevertrou is.

(2) 'n Besluit, goedkeuring, kontrak met 'n onderwyser, bepaling of ander handeling van 'n skoolraad wat ooreenkomstig die Wet geneem, verleen, aangegaan, gemaak of uitgevoer is en wat betrekking het op 'n gemeenskapsskool waarvan die beheer en bestuur aan 'n skoolbestuur toevertrou is, geld asof sodanige besluit, goedkeuring, kontrak met 'n onderwyser, bepaling of ander handeling deur die skoolbestuur geneem, verleen, aangegaan, gemaak of uitgevoer is.

(3) Wanneer 'n skoolbestuur uit hoofde van die bepalings van regulasie 56C (3) ophou om te bestaan, geld 'n besluit, goedkeuring, kontrak met 'n onderwyser, bepaling of ander handeling van sodanige skoolbestuur wat ooreenkomstig die Wet geneem, verleen, aangegaan, gemaak of uitgevoer is asof sodanige besluit, goedkeuring, kontrak met 'n onderwyser, bepaling of ander handeling deur die skoolraad aan wie die beheer oor en bestuur van die betrokke gemeenskapsskool of gemeenskapsskole weer toevertrou word soos beoog in bedoelde regulasie, geneem, verleen, aangegaan, gemaak of uitgevoer is."

*Wysigingstrokie 81 van Deel II]***DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 2187

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/5/15)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
56.01 By the insertion after subheading No. 56.01.10 of the following: "56.01.20 Of polypropylene fibres	kg	free"		
56.02 By the insertion after subheading No. 56.02.20 of the following: "56.02.30 Of polypropylene fibres	kg	free"		
56.04 By the insertion after subheading No. 56.04.10 of the following: "56.04.20 Of polypropylene fibres	kg	free"		

Note.—Specific provisions at the existing rates of duty are made for—

- (a) polypropylene fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning,
- (b) continuous filament tow of polypropylene fibres for the manufacture of man-made fibres (discontinuous), and
- (c) polypropylene fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
56.01 Deur na subpos No. 56.01.10 die volgende in te voeg: „56.01.20 Van polipropileenvesels	kg	vry"		
56.02 Deur na subpos No. 56.02.20 die volgende in te voeg: „56.02.30 Van polipropileenvesels	kg	vry"		
56.04 Deur na subpos No. 56.04.10 die volgende in te voeg: „56.04.20 Van polipropileenvesels	kg	vry"		

Opmerking.—Spesifieke voorsienings teen die huidige skale van reg word gemaak vir—

- (a) polipropileenvesels (diskontinu), nie gekaard, gekam of andersins vir spin voorberei nie,
- (b) kontinuu filamentpluis van polipropileenvesels vir die vervaardiging van gefabriseerde vesels (diskontinu), en
- (c) polipropileenvesels (diskontinu of afval), gekaard, gekam of andersins vir spin voorberei.

No. R. 2188

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/516)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2188

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/516)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
87.14 By the insertion after subheading No. 87.14.80 of the following: "87.14.85 Pallet trucks and parts thereof	no.	25% or 75c per kg"		

Note.—Specific provision is made for non-mechanically propelled pallet trucks and parts thereof and the rate of duty thereon is increased from 15% to 25% or 75c per kg.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.14 Deur na subpos No. 87.14.80 die volgende in te voeg: „87.14.85 Paletwaens en onderdele daarvan	getal	25% of 75c per kg		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir nie-meganies aangedrewe paletwaens en onderdele daarvan en die skaal van reg daarop word van 15% na 25% of 75c per kg verhoog.

No. R. 2189 28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/527)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2189

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/527)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.19	By the substitution for tariff heading No. 55.09 of the following: “55.09 Woven fabrics of cotton, treated with water-repellent preparations, of a mass per m ² not exceeding 160 g, for use as outer cloth in the manufacture of raincoats and jackets commonly known as windbreakers	Full duty”
313.09	By the deletion of item 313.09.	
315.07	By the substitution for tariff heading No. 76.03 of the following: “76.03 (1) Aluminium sheets containing, by mass, not less than 99,7 per cent of aluminium, for the manufacture of anodised instrument or control panels and escutcheons, for household appliances (2) Coiled wrought plates and strip, of aluminium, of a thickness exceeding 0,29 mm but not exceeding 7 mm, containing, by mass, not less than 3,5 per cent but not exceeding 6 per cent magnesium, for the manufacture of plates and strip (not coiled) of a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 0,46 mm	Full duty Full duty”
316.18	By the insertion after item 316.17 of the following: “316.18 <i>Industry: Electric Insulating Products</i> 25.26 Mica, including splittings, and mica waste 39.01 Polyester, polyamide and polyimide film 39.02 Polyvinyl fluoride film 48.01 Kraft paper, with a basis mass not exceeding 25 g/m ² , in rolls or in sheets 68.15 Reconstituted mica, in rolls or in sheets 70.20 (1) Woven fabrics of glass fibre, of a thickness not exceeding 0,15 mm (2) Glass fibre fabrics (not woven) (3) Glass fibre yarn	Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty”

Notes.—

- The provision for woven fabrics of cotton, treated with water-repellent preparations, for use as outer cloth in the manufacture of raincoats and jackets commonly known as windbreakers, is restricted to such woven fabrics of cotton of a mass per m² not exceeding 160 g.
- The rebate provisions in item 313.09 are transferred to item 316.18 and provision is also made for a rebate of the full duty on—
 - polyamide, polyimide and polyvinyl fluoride film, for the manufacture of electric insulating products, and
 - glass fibre fabrics (not woven) and glass fibre yarn, for the manufacture of electric insulating products.
- Provision is made for a rebate of the full duty on certain coiled wrought plates and strip, of aluminium, for the manufacture of plates and strip (not coiled) of a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 0,46 mm.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.19	Deur tariefpos No. 55.09 deur die volgende te vervang: „55.09 Weefstowwe van katoen, met waterwerende preparate behandel, met 'n massa per m ² van hoogstens 160 g, vir gebruik as buitestof by die vervaardiging van reënjasse en baadjies gewoonlik as windjakke bekend	Volle reg"
313.09	Deur item 313.09 te skrap.	
315.07	Deur tariefpos No. 76.03 deur die volgende te vervang: „76.03 (1) Aluminiumfynplate wat, volgens massa, minstens 99,7 persent aluminium bevat, vir die vervaardiging van geanodiseerde instrument- of beheerpaneel en skild-plate, vir huishoudelike toestelle (2) Gehaspelde smeeplate en -band, van aluminium, met 'n dikte van meer as 0,29 mm maar hoogstens 7 mm, wat, volgens massa, minstens 3,5 persent maar hoogstens 6 persent magnesium bevat, vir die vervaardiging van plate en band (nie gehaspel nie) met 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 0,46 mm	Volle reg Volle reg"
316.18	Deur na item 316.17 die volgende in te voeg: „316.18 <i>Nywerheid: Elektriese Isoleerprodukte</i> 25.26 Mika, met inbegrip van splitsings, en mika-afval 39.01 Poliëster-, poliamied- en poliimiedfilm 39.02 Polivinielfluoriedfilm 48.01 Kraftpapier, met 'n basismassa van hoogstens 25 g/m ² , in rolle of in velle 68.15 Hersaamgestelde mika, in rolle of in velle 70.20 (1) Weefstowwe van glasvesel, met 'n dikte van hoogstens 0,15 mm (2) Glasveselstowwe (nie geweef nie) (3) Glasveselgaring	Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg"

Opmerkings.—

- Die voorsiening vir 'n korting op reg op weefstowwe van katoen, met waterwerende preparate behandel, vir gebruik as buitestof by die vervaardiging van reënjasse en baadjies gewoonlik as windjakke bekend, word beperk tot sodanige weefstowwe van katoen met 'n massa per m² van hoogstens 160 g.
- Die kortingvoorsienings by item 313.09 word na item 316.18 oorgeplaas en voorsiening word ook gemaak vir 'n volle korting op reg op—
 - poliamied-, poliimied- en polivinielfluoriedfilm, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte, en
 - glasveselstowwe (nie geweef nie) en glasveselgaring, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte.
- Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere gehaspelde smeeplate en -band, van aluminium, vir die vervaardiging van plate en band (nie gehaspel nie) met 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 0,46 mm.

No. R. 2190

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/211)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2190

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/211)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.16	By the insertion after tariff heading No. 84.10 of the following: “84.59 Forgings, whether or not machined, certified on entry that they will be used for the manufacture of hydraulic agglomerating presses with a capacity of 5 000 t or more, and that they will not be used or disposed of for any other purpose, entered for home consumption not later than 31 July 1978, in such quantities as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on forgings for certain presses under the conditions specified in the provision.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Kortjng
460.16	Deur na tariefpos No. 84.10 die volgende in te voeg: „84.59 Smeestukke, hetsy gemasjineerd al dan nie, by klaring gesertifiseer dat dit vir die vervaardiging van hidrouliese agglomereerperse met 'n vermoë van minstens 5 000 t gebruik sal word en dat dit vir geen ander doel verkoop of vervreem sal word nie, wat nie later as 31 Julie 1978 vir binnelandse verbruik geklaar word nie, in die hoeveelhede wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toe laat	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle kortjng op reg op smeestukke vir sekere perse onder die voorwaardes in die voorsiening gespesifiseer.

No. R. 2191

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/74)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2191

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/74)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
515.02	By the insertion before tariff heading No. 82.07 the following: "82.03 Forgings, used in the manufacture of pliers	Full duty"

Note.—Provision is made for a drawback of the full duty on forgings, used in the manufacture of pliers for export.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
515.02	Deur voor tariefpos No. 82.07 die volgende in te voeg: „82.03 Smeestukke, gebruik by die vervaardiging van tange	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op smeestukke, gebruik by die vervaardiging van tange vir uitvoer.

No. R. 2199

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/517)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of the Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2199

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/517)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
28.40 By the substitution for subheading No. 28.40.60 of the following: "28.40.60 Sodium tripolyphosphate	kg	15% or 50c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—The rate of duty on sodium tripolyphosphate is amended from 15% or 15 500c per 1 000 kg less 85 per cent of the f.o.b. price to 15% or 50c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
28.40 Deur subpos No. 28.40.60 deur die volgende te vervang: „28.40.60 Natriumtripolifosfaat	kg	15% of 50c per kg min 85 persent van die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Die skaal van reg. op natriumtripolifosfaat word van 15% of 15 500c per 1 000 kg min 85 persent van die prys v.a.b. na 15% of 50c per kg min 85 persent van die prys v.a.b. gewysig.

No. R. 2219

28 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (1/1/518)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2219

28 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (1/1/518)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff heading	II Statistical unit	III IV V Rate of duty		
		General	M.F.N.	Preferential
86.09 By the insertion after subheading No. 86.09.10/10 of the following: “20 Axles, whether or not fitted with wheels, for railway locomotives and rolling stock	no.	20%”		

Note:

1. Specific provision is made for axles, whether or not fitted with wheels, for railway locomotives and rolling stock, and the duty thereon is increased from 3% to 20%.
2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese eenheid	III IV V Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
86.09 Deur na subpos No. 86.09.10.10 die volgende in te voeg: „20 Asse, hetsy met wiele toegerus al dan nie, vir spoorweglokomotiewe en rollende materiaal	getal	20%”		

Opmerkings:

1. Spesifieke voorsiening word gemaak vir asse, hetsy met wiele toegerus al dan nie, vir spoorweglokomotiewe en rollende materiaal, en die skaal van reg daarop word van 3% na 20% verhoog.
2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2179

28 October 1977

REGISTRATION OF MEDICINE IN TERMS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Medicines Control Council has, by virtue of the powers vested in it by section 14 (2) of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965),

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2179

28 Oktober 1977

REGISTRASIE VAN MEDISYNE KRAGTENS DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Medisyne-beheerraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 (2) van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van

by resolution approved by the Minister of Health, determined that artificial tear solutions and contact lens solutions are subject to registration in terms of the provisions of the said Act as medicines falling under pharmacological classification 34 of Category A in regulation 4 (a) of the regulations made in terms of the said Act, with effect from the date of publication of this notice.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2221

28 October 1977

MAGISTRATES' COURTS.—AMENDMENT OF THE RULES OF COURT

The Minister of Justice has, in terms of section 25 (5) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), confirmed the following amendments made by the Rules Board in terms of subsection (3) of the said section to the Rules of Court published under Government Notice R. 1108, dated 21 June 1968:

1. The substitution for rule 6 (4) of the following:
“(4) The clerk of the court may refuse to issue a summons in which—
(a) an excessive amount is claimed for attorney's costs or court fees; or
(b) subject to the provisions of rule 6 (2) (cA), the requirements of rule 6 (2) (b) and (c) have not been complied with.”.
2. The substitution in rule 14 (2) for the expressions “3” and “4” of the expressions “7” and “7” respectively.
3. The substitution for rule 20 (2) of the following:
“(2) A claim in reconvention shall be made by the delivery, within the time limited by rule 19 read with rule 12 (1) (b), for the delivery of a plea, of a statement in writing giving such particulars of the claim in reconvention as are required as to claims in convention.”.
4. The deletion of rule 33 (15).
5. The substitution in rule 43 (14) (b) for the words “the sale” of the words “receipt of the full purchase price”.
6. The amendment of rule 45 by—
(a) the substitution in subrule (2) for the words “by the judgment creditor or his attorney” of the words “or affirmation by the judgment creditor or a certificate by his attorney”; and
(b) the insertion in subrule 10 (b) (i) after the word “affidavit” of the following words:
“or affirmation by the judgment creditor or a certificate by his attorney”.
7. The amendment of rule 46 by—
(a) the insertion in subrule (1) after the word “affidavit” of the following words:
“or affirmation by the judgment creditor or a certificate by his attorney”;
(b) the insertion in subrule (2) after the word “affidavit” of the following expression:
“affirmation or certificate”; and
(c) the insertion in subrule (3) after the word “affidavit” of the following expression:
“, affirmation or certificate”.
8. The substitution for the proviso in rule 51 (4) of the following proviso:
“Provided that no security shall be required from the State or, unless the court of appeal otherwise orders, from a person to whom legal aid is rendered by a statutorily established legal aid board.”.

1965), by besluit deur die Minister van Gesondheid goedgekeur, bepaal dat kunsmatige traan-oplossings en kontaklenso oplossings met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ingevolge die bepalings van genoemde Wet onderworpe is aan registrasie as medisyne wat resorteer onder farmakologiese klassifikasie 34 van Kategorie A in regulasie 4 (a) van die regulasies wat kragtens genoemde Wet uitgevaardig is.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2221

28 Oktober 1977

LANDDROSHOWE.—WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE HOF

Die Minister van Justisie het ooreenkomstig artikel 25 (5) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), onderstaande wysigings wat deur die Reglementsraad kragtens subartikel (3) van genoemde artikel aangebring is aan die Reëls van die Hof, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1108 van 21 Junie 1968, bekragtig:

1. Die vervanging van reël 6 (4) deur die volgende:
“(4) Die klerk van die hof kan weier om 'n dagvaarding uit te reik waarin—
(a) 'n buitensporige bedrag ten opsigte van prokureurskoste of hofgelde gevorder word; of
(b) behoudens die bepalings van reël 6 (2) (cA), die vereistes van reël 6 (2) (b) en (c) nie nagekom is nie.”.
2. Die vervanging in reël 14 (2) van die uitdrukkings “3” en “4” deur onderskeidelik die uitdrukking “7” en “7”.
3. Die vervanging van reël 20 (2) deur die volgende:
“(2) 'n Teenvordering word gedoen deur die aflewering, binne die tydperk deur reël 19, gelees met reël 12 (1) (b), vir die aflewering van 'n verweerskrif gestel, van 'n skriftelike verklaring waarin sodanige besonderhede van die teenvordering aangegee word as wat in die geval van vorderings in konvensie vereis word.”.
4. Die skraping van reël 33 (15).
5. Die vervanging in reël 43 (14) (b) van die woorde “die verkoping” deur die woorde “ontvangs van die volle koopsom”.
6. Die wysiging van reël 45 deur—
(a) die vervanging in subreël (2) van die woorde “deur die vonniskskuldeiser of sy prokureur” deur die woorde “of 'n bevestiging deur die vonniskskuldeiser of 'n sertifikaat deur sy prokureur”; en
(b) die invoeging in subreël (10) (b) (i) na die woord “verklaring” van die volgende woorde:
“of 'n bevestiging deur die vonniskskuldeiser of 'n sertifikaat deur sy prokureur”.
7. Die wysiging van reël 46 deur—
(a) die invoeging in subreël (1) na die woord “verklaring” van die volgende woorde:
“of 'n bevestiging deur die vonniskskuldeiser of 'n sertifikaat deur sy prokureur”;
(b) die invoeging in subreël (2) na die woord “verklaring” van die volgende uitdrukking:
“, bevestiging of sertifikaat”; en
(c) die invoeging in subreël (3) na die woord “verklaring” van die volgende uitdrukking:
“, bevestiging of sertifikaat”.
8. Die vervanging van die voorbehoudsbepaling in reël 51 (4) deur die volgende voorbehoudsbepaling:
“Met dien verstande dat geen sekerheid van die Staat of, tensy die hof van appèl anders beveel, van 'n persoon aan wie regshulp deur 'n by wet ingestelde regshulpraad verleen word, vereis word nie.”.

9. The substitution in rule 55 (1) for the expressions "14" and "3" of the expressions "21" and "7", respectively.

10. The insertion after rule 55 of the following rule:

"RULE 55A

Amendment of pleadings

55A. (1) Any party desiring to amend any pleading filed in connection with any proceedings, shall give notice to all other parties of his intention so to amend and the particulars of such amendment.

(2) Such notice shall state that unless objection in writing is made within 7 days after the delivery of the notice to the proposed amendment, the pleading shall be deemed to be so amended.

(3) If any objection be made within the said period, the party wishing to pursue the amendment shall act in accordance with the procedure prescribed in rule 55.

(4) When a pleading is deemed to have been amended as referred to herein, the other party may plead thereto or amend consequentially any pleading already filed by him within 14 days after the receipt of the notice of amendment.

(5) A party giving notice of amendment shall, unless the court otherwise orders, be liable for the costs thereby occasioned to any other party."

11. The substitution in rule 56 (5) for the words "allowed by these rules for entry of appearance to defend" of the words "stated in rule 9 (14) (a) and (b), as the case may be".

12. The deletion in rule 65 (4) (c) of the following words: "and description".

13. The addition at the end of rule 67 (1) of the following:

"A convicted person who, after a judge of the court of appeal has refused to certify that there are reasonable grounds for appeal, still desires to prosecute an appeal which he has noted shall, within 14 days after being notified of such refusal, in writing indicate or cause to be indicated to the clerk of the court whether he intends prosecuting the appeal other than in person and unless he so indicates and takes the necessary steps to prosecute the appeal within the said period, the noted appeal shall be deemed to have lapsed."

14. These amendments shall come into operation on the 1st day of December 1977.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2177

28 October 1977

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

EXEMPTION.—INSPECTION OF ELEVATORS AND ESCALATORS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, exempt users of elevators and escalators with effect from 14 November 1977 and for the period ending 31 December 1977, from the provisions of regulations C118 (1) (a) (i) and C161 (1) made under the said Act, on condition that—

(a) examinations of elevators and escalators in accordance with the said regulations are carried out at least once in each month; and

9. Die vervanging in reël 55 (1) van die uitdrukkings "14" en "3" deur onderskeidelik die uitdrukkings "21" en "7".

10. Die invoeging na reël 55 van die volgende reël:

"REËL 55A

Wysiging van pleitstukke

55A. (1) 'n Party wat 'n pleitstuk wat in verband met enige verrigtinge ingedien is, wil wysig, gee aan alle ander partye kennis van sy voorneme om te wysig en besonderhede van die wysiging.

(2) Die kennisgewing moet meld dat tensy beswaar skriftelik binne 7 dae na die aflewering van die kennisgewing teen die voorgestelde wysiging afgelewer word, die pleitstuk dienoreenkomstig geag word gewysig te wees.

(3) As beswaar binne die genoemde tydperk gemaak word, moet die party wat met die wysiging wil voortgaan, handel volgens die prosedure wat in reël 55 voorgeskryf word.

(4) Wanneer 'n pleitstuk geag word gewysig te wees soos hierin bedoel, kan die ander party daarop pleit of 'n pleitstuk wat reeds deur hom ingedien is, gevolglik wysig binne 14 dae na die ontvangs van die kennisgewing van wysiging.

(5) 'n Party wat kennis van wysiging gee, is, tensy die hof anders gelas, aanspreeklik vir die koste wat daardeur vir 'n ander party veroorsaak is."

11. Die vervanging in reël 56 (5) van die woorde "deur hierdie reëls vir kennis van voorneme om te verdedig toegelaat is" deur die woorde "na gelang die geval, in reël 9 (14) (a) en (b) gestel is".

12. Die skapping in reël 65 (4) (c) van die volgende woorde:

"en beskrywing".

13. Die byvoeging aan die einde van reël 67 (1) van die volgende:

"'n Veroordeelde wat, nadat 'n regter van die hof van appèl geweier het om te sertifiseer dat daar redelike gronde vir appèl bestaan, nogtans verlang om 'n deur hom aangetekende appèl voort te sit, moet binne 14 dae nadat hy van sodanige weiering in kennis gestel is, skriftelik by die klerk van die hof aandui of laat aandui of hy die appèl anders as in eie persoon gaan voortsit en tensy hy so aandui en die nodige stappe binne die genoemde tydperk doen om die appèl voort te sit, word geag dat die aangetekende appèl verval het."

14. Hierdie wysigings tree op die 1ste dag van Desember 1977 in werking.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2177

28 Oktober 1977

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

VRYSTELLING.—INSPEKSIES VAN HYSERS EN ROLTRAPPE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gebruikers van hysers en roltrappe met ingang van 14 November 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, vry van die bepalings van regulasies C118 (1) (a) (i) en C161 (1) wat kragtens genoemde Wet gemaak is, op voorwaarde dat—

(a) ondersoeke van hysers en roltrappe ooreenkomstig genoemde regulasies minstens een keer elke maand gedoen word; en

(b) an inspector, as defined in the said Act, may require such users to cause specific elevators or escalators to be examined in accordance with the said regulations more frequently than once in each month.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2182 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS. — EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2132 of 14 November 1975, by a further period of two years ending 10 November 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2183 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 11 November 1977 and for the period ending 10 November 1979, upon the employer's organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 11 November 1977 and for the period ending 10 November 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 11 November 1977 and for the period ending 10 November 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

(b) 'n inspekteur, soos in genoemde Wet omskryf, van sodanige gebruiker kan vereis om bepaalde hysers of roltrappe meer dikwels as een keer elke maand ooreenkomstig genoemde regulasies te laat ondersoek.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2182 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2132 van 14 November 1975, met 'n verdere tydperk van twee jaar wat op 10 November 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2183 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van 11 November 1977 en vir die tydperk wat op 10 November 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 11 November 1977 en vir die tydperk wat op 10 November 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 11 November 1977 en vir die tydperk wat op 10 November 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE SOUTH-WESTERN DISTRICTS

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part.

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts, to amend the Agreement published under Government Notice R. 2132, dated 14 November 1975.

PART I

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the South-Western Districts—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;

(b) in the Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay and Oudtshoorn (hereinafter referred to as the South-Western Districts).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) the terms of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 12.—HOLIDAYS AND HOLIDAY FUND

(a) In subclause (1) (d) (i) substitute "15 December 1977" and "9 January 1978" for "19 December 1975" and "12 January 1976" respectively.

(b) In subclause (1) (d) (ii), substitute "15 December 1978" and "8 January 1979" for "22 December 1976" and "17 January 1977" respectively.

3. CLAUSE 25.—WAGES

(a) In subclause (2) (a) substitute—

(i) "10 November 1977" for "10 November 1975";

(ii) "R. 2132, dated 14 November," for "R. 95, dated 25 January 1974".

(b) In subclause (2) (b), substitute—

"10 November 1977" and "11 November 1977" for "10 November 1976" and "11 November 1976" respectively, wherever these dates appear in this subclause.

4. PART II

Substitute the following for Part II:

"PART II
WAGES

1. With the exception of the employees referred to in clauses 2 to 21 inclusive hereunder, every employer shall pay to each of his employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry, a wage of not less than that specified below:

	Per hour c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	132
Thereafter.....	142

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1 of Part II of this Agreement:

	Per hour c
For the first year of employment.....	50
For the second year of employment.....	56
For the third year of employment.....	68
For the fourth year of employment.....	81
Thereafter, the wage prescribed in clause 1 of Part II.	

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Suidwestelike Distrikte,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2132 van 14 November 1975 te wysig.

DEEL I

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Suidwestelike Distrikte nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostdistrikte George, Knysna, Mosselbaai en Oudtshoorn (hierna die Suidwestelike Distrikte genoem).

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie minimum lone in die Hoofooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of 'n voorwaarde wat daarkragtens vasgestel is nie.

2. KLOUSULE 12.—VAKANSIEDAE EN VAKANSIEFONDS

(a) In subklousule (1) (d) (i), vervang "19 Desember 1975" en "12 Januarie 1976" deur onderskeidelik "15 Desember 1977" en "9 Januarie 1978".

(b) In subklousule (1) (d) (ii), vervang "22 Desember 1976" en "17 Januarie 1977" deur onderskeidelik "15 Desember 1978" en "8 Januarie 1979".

3. KLOUSULE 25.—LONE

(a) In subklousule (2) (a), vervang—

(i) "10 November 1975" deur "10 November 1977";

(ii) "R. 95 van 25 Januarie 1974" deur "R. 2132 van 14 November 1975".

(b) In subklousule (2) (b), vervang "10 November 1976" en "11 November 1976" oral waar hierdie datums in hierdie subklousule voorkom deur onderskeidelik "10 November 1977" en "11 November 1977".

4. DEEL II

Vervang Deel II deur die volgende:

"DEEL II
LONE

1. Met uitsondering van die werknemers bedoel in klousules 2 tot en met 21 hieronder, moet elke werkgewer aan elk van sy werknemers in diens in een van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, minstens die volgende loon betaal:

	Per uur c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	132
Daarna.....	142

2. Leerlinge wat besig is om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 van Deel II van hierdie Ooreenkoms gedek word:

	Per uur c
vir die eerste jaar diens.....	50
vir die tweede jaar diens.....	56
vir die derde jaar diens.....	68
vir die vierde jaar diens.....	81
daarna, die loon voorgeskryf in klousule 1 van Deel II.	

3. All juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees on the same class of work.

4. Employees engaged in—

- (1) positioning of wooden and metal laths and crossbars to frames for upholstery;
- (2) fixing or ready-made cane mats;
- (3) setting up and operating single drum sander;
- (4) boring holes;
- (5) morticing on the mortice machine only;
- (6) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;
- (7) filling of cushions with spring intersections and/or spring units;

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	88
Thereafter.....	95

5. Employees engaged in—

- (1) bolting;
- (2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand or machine;
- (3) knocking in wooden dowels, by hand;
- (4) sandpapering by hand and/or portable sander regardless of whether the articles papered are stationary or rotating, operating open belt sander, open disc sander, bobbin sander, or air filled sander;
- (5) bending of solid timber by hand or mechanical process;
- (6) knocking of sockets for castors;
- (7) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
- (8) fixing bed irons, domes and castors;
- (9) the application of wax;
- (10) the painting and/or filling of edges;
- (11) the removal of doors and fittings prior to preparation for polishing;
- (12) filling in with plaster of paris or any other filling material;
- (13) bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent;
- (14) stripping of polished surface;
- (15) staining, oiling, filling an/or reviving by hand only;
- (16) webbing;
- (17) tacking of plywood onto loose seats for upholstery purposes;
- (18) spraying of metal;
- (19) riempie work;
- (20) hooking on of helical springs and/or chain and/or zigzag or no-sag type springing;
- (21) teasing coir or other materials by machine;
- (22) stipling and punching the background of carving;
- (23) scraping by hand;
- (24) rasping by hand;
- (25) filing by hand;
- (26) spokeshaving by hand;

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	57
Thereafter.....	62

6. Employees engaged in bedding-making, which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, the knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs, and helical springs to frames for bedding but excluding the undermentioned sundry operations:

- (1) Weaving of spring mesh;
- (2) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;
- (3) side stitching;
- (4) tufting, whether by hand or machine;
- (5) operating a border quilting machine;
- (6) operating a top quilting machine;
- (7) preparing frames and rollers for top quilting machine;
- (8) securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units whether by hand or machine;
- (9) filling of cushions with spring interiors and/or spring units;
- (10) laying out filling material upon a spring unit;
- (11) securing mattress tops, whether quilted or not, in position for building a prebuilt interior or spring mattress;

3. Alle jeugdige: Die minimum loon voorgeskryf vir volwasse werknemers wat dieselfde klas werk verrig.

4. Werknemers wat—

- (1) hout- en metaallatte en dwarstawe in posisie plaas op rame vir stoffeerwerk;
- (2) klaargemaakte rottangmatte vassit;
- (3) enkeltromskuurder opstel en bedien;
- (4) gate boor;
- (5) slegs met behulp van 'n tapmasjien tapgate maak;
- (6) skarnieruitholmasjien bedien met die doel om holtes vir slotte en skaniere uit te sny;
- (7) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	88
Daarna.....	95

5. Werknemers wat—

- (1) boutwerk verrig;
- (2) tappenne en ander penne van hout met die hand of 'n masjien maak en/of spits maak;
- (3) houttappenne met die hand inslaan;
- (4) met die hand en/of 'n draagbare skuurmasjien skuurwerk verrig, afgesien daarvan of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai, 'n oopband-, oopskyf-, tol- of lugskuurder bedien;
- (5) soliede hout met die hand of deur middel van 'n meganiese proses buig;
- (6) sokke vir rolwiele inslaan;
- (7) gate of barste in meubels met houtvulsel of dergelike stowwe vul;
- (8) katelysters, koepels en rolwiele vassit;
- (9) was aanbring;
- (10) kante verf en/of opvul;
- (11) deure en los toebehore verwyder voordat stukke vir poleerwerk voorberei word;
- (12) vulwerk met gips of 'n ander vulstof verrig;
- (13) meubels met sure of enige ander bleikmiddel bleik;
- (14) gepoleerde oppervlakke stroop;
- (15) slegs met die hand beits, olie, opvul en/of vernuwe;
- (16) webwerk verrig;
- (17) laaghout vir stoffeerdoeleindes aan los sitplekke vaspyker;
- (18) metaal bespuit;
- (19) riempieswerk verrig;
- (20) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-sak-kende tipe vere vashaak;
- (21) klapperhaar of ander materiale met 'n masjien uitpluis;
- (22) stippel- en ponswerk aan die agtergrond van houtsnywerk verrig;
- (23) met die hand skraap;
- (24) met die hand rasper;
- (25) met die hand vyl;
- (26) met die hand speeksaaf;

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	57
Daarna.....	62

6. Werknemers wat beddegoed maak, d.w.s. betrokke is by die vervaardiging, met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle tipes matrasse wat gevul is met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenvulsel, hare, veselwol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of enige ander dergelike stowwe; of 'n kombinasie van veerbinnewerk, alle tipes draad-, ketting- en/of spiraalvere, volle spiraalvere, maasvere, heliese vere, alle tipes vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, beleglae, bedsprei; die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdraade, kettingveermaas, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede:

- (1) Veermaas vleg;
- (2) vulsel in matraslope stop, hetsy met die hand of 'n masjien;
- (3) systikwerk verrig;
- (4) kwassies maak, hetsy met die hand of 'n masjien;
- (5) 'n randdeurstikmasjien bedien;
- (6) 'n topdeurstikmasjien bedien;
- (7) rame en rollers vir 'n topdeurstikmasjien berei;
- (8) deureengevlegte kussinkies aan veereenhede vasheg, -stik of -kram, hetsy met die hand of 'n masjien;
- (9) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (10) vulmateriaal op 'n veereenhede rangskik;
- (11) matrastoppe, hetsy deurgestik of nie, in posisie vassit om 'n voorafgeboude binnewerk of binneveermatras te bou;

- (12) tape edging a spring interior mattress;
(13) roll edging by hand or machine:

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	88
Thereafter.....	95

7. Employees engaged in—

- (1) cutting tops, borders and cases;
(2) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;
(3) sewing mattress handles to borders;
(4) sewing of quilted borders on to mattress units prior to tape edging;
(5) closing up, by hand or machine, the mouth of a mattress;
(6) joining border lengths;
(7) closing pillows, cushions, bolsters:

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	71
Thereafter.....	76

8. Employees engaged in—

- (1) bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots;
(2) preparing spools for a border quilting machine;
(3) cutting quilted borders to length;
(4) punching holes in mattress borders;
(5) fitting ventilators and handles to mattress borders;
(6) feeding the interlacing machine;
(7) cutting and making of pads, irrespective of materials used;
(8) positioning of laths or crossbars or fixing webbing to mattress or bed frames;
(9) staining mattress frames;
(10) affixing lugs to mattress frames;
(11) positioning and securing a mesh to a mattress frame;
(12) hanging loops on needles in compression tufting;
(13) loading, wheeling and operating a cloth spreading machine;
(14) operating a teasing machine;
(15) attending a loop making machine;
(16) attaching loops to buttons or tufts;
(17) fitting castors and sockets;
(18) staining and/or varnishing, by hand, frames for bedding.
(19) assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made;
(20) fixing bed irons;
(21) attaching spring units to bed frames:

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	57
Thereafter.....	62

9. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 6:

For the first six months of employment: 40 per cent of the wage prescribed in clause 6;
for the second six months of employment: 50 per cent of the wage prescribed in clause 6;
for the third six months of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 6;
for the fourth six months of employment: 70 per cent of the wage prescribed in clause 6;
thereafter the wage prescribed in clause 6.

10. Employees engaged in any operation or process either in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance in slip-stitching, sewing and/or joining covers, files, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains, but shall exclude the cutting of covers:

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	75
Thereafter.....	81

11. Learners employed in learning the class of work referred to in clause 10:

For the first six months of employment: 40 per cent of the wage prescribed in clause 10;
for the second six months of employment: 50 per cent of the wage prescribed in clause 10;
for the third six months of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 10;

- (12) bande aan die kante van binneveermatrasse aanbring;
(13) rolkantwerk met die hand of 'n masjien doen:

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	88
Daarna.....	95

7. Werknemers wat—

- (1) toppe, kante en oortreksels sny;
(2) alle stikwerk verrig wat nodig is by die vervaardiging van toppe, kante, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en onderdele daarvan;
(3) matrashandvatsels aan kante stik;
(4) gestikte kante aan matrasseneenhede stik voor die aanbring van bande;
(5) die bek van die matras met die hand of 'n masjien toewerk;
(6) kantlengtes las;
(7) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk:

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	71
Daarna.....	76

8. Werknemers wat—

- (1) bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bababedens met die hand vasbout;
(2) spoel vir 'n randdeurstikmasjien berei;
(3) gestikte kante volgens lengte sny;
(4) gate in matraskante pons;
(5) ventilerders en handvatsels aan matraskante aanbring;
(6) 'n deurvlegmasjien voer;
(7) kussinkies sny en maak, afgesien van die materiaal gebruik;
(8) latte of dwarsstawe in posisie plaas of touweefsel aan matras- of bedrame heg;
(9) matrasrame beits;
(10) kloue aan matrasrame heg;
(11) 'n maas in 'n matrasraam in posisie plaas en vasmaak;
(12) lusse by drukmatrassteekwerk aan naalde hang;
(13) 'n doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
(14) 'n pluismasjien bedien;
(15) 'n lusmasjien versorg;
(16) lusse aan knope of kwassies heg;
(17) rolwiele en sokke aansit;
(18) rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis;
(19) geweeft draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed monteer, daaraan vasslaan of -haak, afgesien van die materiaal waarvan dié rame gemaak is;
(20) katelysters vassit;
(21) veereenhede aan bedrame heg;

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	57
Daarna.....	62

9. Leerlinge in diens om die klasse werk in klousule 6 bedoel, te leer:

Vir die eerste ses maande diens: 40 persent van die loon in klousule 6 voorgeskryf;
vir die tweede ses maandediens: 50 persent van die loon in klousule 6 voorgeskryf;
vir die derde ses maande diens: 60 persent van die loon in klousule 6 voorgeskryf;
vir die vierde ses maande diens: 70 persent van die loon in klousule 6 voorgeskryf;
daar na die loon in klousule 6 voorgeskryf.

10. Werknemers wat uitsluitlik of gedeeltelik werksaam is in enigeen van die volgende werksaamhede of prosesse wat met die hand of 'n meganiese toestel verrig of uitgevoer word: Glipsteekwerk aan, stik- en/of aanmekaarwerk van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe, peule of gordyne, maar nie die sny van oortreksels nie:

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	75
Daarna.....	81

11. Leerlinge in diens om die klas werk in klousule 10 bedoel, te leer:

Vir die eerste ses maande diens: 40 persent van die loon in klousule 10 voorgeskryf;
vir die tweede ses maande diens: 50 persent van die loon in klousule 10 voorgeskryf;
vir die derde ses maande diens: 60 persent van die loon in klousule 10 voorgeskryf;

for the fourth six months of employment: 70 per cent of the wage prescribed in clause 10;
thereafter, the wages prescribed in clause 10.

12. Employees engaged in—

- (1) cleaning and sweeping premises;
- (2) cleaning machinery, plants, tools, spray guns and utensils;
- (3) oiling and greasing machines and/or vehicles;
- (4) lime washing;
- (5) loading and/or unloading vehicles;
- (6) handling materials;
- (7) pushing or pulling a vehicle or handcart;
- (8) delivery by manually propelled vehicles;
- (9) unpacking, baling and unbalancing raw materials;
- (10) cleaning and blowing down of equipment;
- (11) attending boiler, incinerator and/or oven;
- (12) loading and unloading kilns;
- (13) making tea or other similar beverages;
- (14) the treatment of timber for preservation;
- (15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;
- (16) packing articles into cartons and thereafter filling and closing such cartons and containers;
- (17) washing and/or wiping off glue;
- (18) stripping second-hand upholstery and bedding;
- (19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
- (20) cutting metal rods, hinges, metal tubes, metal strips, chain wire, hoop-iron and all similar materials;
- (21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
- (22) operating presses of any type;
- (23) baling and dipping of upholstery springs;
- (24) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines;
- (25) glueing sandpaper discs;
- (26) wrapping in paper or cardboard;
- (27) insertion of rubber units into mattress cases;
- (28) cutting of rubber units;
- (29) taping of veneers and attending veneer presses;
- (30) removing, washing and/or cleaning off glue and paper from pressed veneers;
- (31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
- (32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interior and/or spring units;
- (33) beating and/or teasing coir by hand;
- (34) cleaning metal rods;
- (35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
- (36) teasing coir or any other materials by hand;
- (37) stripping bedding;
- (38) removing glue from furniture;
- (39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;
- (40) glue mixing, mass-measuring and preparing;
- (41) the application and/or spreading of glue and glue hardeners by hand, brush or machine, but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in sub-clause (45) hereunder;
- (42) operating the tenon squashing machine;
- (43) marking by template, pattern and/or jig in preparation for machining;
- (44) marking of pattern, template and/or jig;
- (45) the putting together or assembling of furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ratio of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;
- (46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;
- (47) straining of materials;
- (48) taping, stapling and/or tacking of veneers, plywood and hardboard on to frames or core material for pressing;
- (49) tapeless joining by machine;
- (50) loading and unloading vacuum bag press of any kind;
- (51) washing of gum or other tapes;
- (52) stacking parts after pressing;
- (53) assisting upholsterer in holding cover:

Per hour
c

From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	47
Thereafter.....	51

vir die vierde ses maande diens: 70 persent van die loon in klousule 10 voorgeskryf;
daarna, die loon in klousule 10 voorgeskryf.

12. Werknemers wat—

- (1) persele skoonmaak en vee;
- (2) masjienerie, uitrusting, gereedskap, sproeisuijter en gerei skoonmaak;
- (3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;
- (4) afwitwerk verrig;
- (5) voertuie laai en/of aflaai;
- (6) materiale hanteer;
- (7) 'n voertuig of handkar stoot of trek;
- (8) met handvoertuie aflewer;
- (9) grandstowwe uitpak, baal en uit bale haal;
- (10) uitrusting skoonmaak en afblaas;
- (11) 'n stoomketel, verbrandingssoond en/of oond bedien;
- (12) oonde vol en leeg maak;
- (13) tee of ander dergelike drankte maak;
- (14) hout vir preserving behandel;
- (15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;
- (16) artikels in kartonne verpak en daarna dié kartonne en houers vol maak en toemaak;
- (17) lym afwas en/of afvee;
- (18) tweedehandse stoffeerwerk en beddegoed stroop;
- (19) 'n meubelmasjien bystaan met die hantering van materiaal voor en na masjienering;
- (20) metaalstange, skarniere, metaalbuise, metaalstroke, wettingdraad, hoepelyster en alle dergelike materiaal sny;
- (21) klinknaelwerk verrig of skroefdraad aan ysterboute en -stange sny;
- (22) enige soort pers bedien;
- (23) stoffeervere baal en indompel;
- (24) stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene versorg;
- (25) skuurpapierskywe vaslym;
- (26) goedere in papier of karton toedraai;
- (27) rubbereenhede in matrasslope plaas;
- (28) rubbereenhede sny;
- (29) fineerstukke met band vasmaak en fineerperse versorg;
- (30) lym en papier van geperste fineerwerk verwyder, afwas en/of afvee;
- (31) hoepelyster wat vir webwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
- (32) kopkussings, stoelkussings en peule met ander stowwe of materiaal as veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
- (34) metaalstange skoonmaak;
- (35) kopkussings, peule, dekens en stoelkussings massameet;
- (36) klapperhaar of enige ander materiaal met die hand uitpluis;
- (37) beddegoed stroop;
- (38) lym van meubels verwyder;
- (39) metaaldele buig, pons, vasklink, boor en/of inmeekaarsit;
- (40) lym meng, massameet en voorberei;
- (41) lym en lymverhardingsmiddels met die hand, 'n kwas of masjien aanbring en/of sprei, maar uitdruklik met dié uitsondering dat meubelonderdele nie saamgevoeg of inmeekaarsit mag word nie. Hierdie uitsondering moet nie van toepassing wees op werknemers in subklousule (45) hieronder bedoel nie;
- (42) tapplatdrukmasjiene bedien;
- (43) met 'n patroon en/of setmaat merk ter voorbereiding vir masjienering;
- (44) 'n patroon en/of setmaat afmerk;
- (45) meubeldele wat vasgekramp, geklamp of geperst moet word, inmeekaarsit of monteer: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat hierdie werksaamheid verrig tot werknemers wat die loon voorgeskryf in klousule 1 van hierdie Deel ontvang en wat kramp-, klamp- of perswerk verrig, hoogstens twee tot een mag wees;
- (46) skuurpapier of skywe en bande vir oopbandskuurders maak en las;
- (47) materiaal span;
- (48) fineerhout, laaghout en hardbord op rame of kernmateriaal vir perswerk met band vasmaak, vaskram en/of vasspyker;
- (49) bandlose laswerk met 'n masjien verrig;
- (50) enige soort vaküumsakke en -perse laai en ontlai;
- (51) gegomde of ander bande afwas;
- (52) dele opstapel nadat dit geperst is;
- (53) 'n stoffeerder help deur 'n oortreksel vas te hou;

Per uur
c

Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	47
Daarna.....	51

13. Employees employed—

- (1) in welding other than spot welding;
 (2) in the maintenance of machinery:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	128
Thereafter.....	138

14. Employees employed in spot welding:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	84
Thereafter.....	90

15. Employees employed as a despatch clerk, storeman or time-keeper:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	61
Thereafter.....	76

16. Employees employed as caretaker, watchman:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	60
Thereafter.....	65

17. Employees employed as packers:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	54
Thereafter.....	58

18. Employees employed as learner packers:

Per hour

	c
During the first year of employment.....	47
During the second year of employment.....	51
Thereafter the rate prescribed in clause 17 of Part II of the Agreement.	

19. Employees employed in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	49
Thereafter.....	53

20. Employees employed as office messengers:

Per hour

	c
From date of coming into operation of the Agreement until 10/11/78.....	45
Thereafter.....	49

21. Office employees: Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following shall be the minimum wages payable to male and female office employees:

Per month
R

Male—

first year of employment.....	100,00
second year of employment.....	108,00
third year of employment.....	116,00
fourth year of employment.....	124,00
fifth year of employment.....	132,00
thereafter.....	140,00

Female—

first year of employment.....	80,00
second year of employment.....	86,00
third year of employment.....	92,00
fourth year of employment.....	98,00
thereafter.....	104,00"

This Agreement signed on behalf of the parties on this 9th day of August 1977.

C. W. LAMPRECHT, Chairman of the Council.

A. J. M. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council.

A. S. YOUNG, Secretary of the Council.

13. Werknemers wat—

- (1) sweiswerk verrig, uitgesonderd puntsweiswerk;
 (2) masjinerie onderhou:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	128
Daarna.....	138

14. Werknemers wat puntsweiswerk verrig:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	84
Daarna.....	90

15. Werknemers wat as 'n versendingsklerk, pakhuisman of 'n tydhouer in diens is:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	71
Daarna.....	76

16. Werknemers in diens as opsigter of wag:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	60
Daarna.....	65

17. Werknemers in diens as verpakkers:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	54
Daarna.....	58

18. Werknemers in diens as leerlingverpakkers:

Per uur

	c
Gedurende die eerste jaar diens.....	47
Gedurende die tweede jaar diens.....	51
Daarna die loon voorgeskryf in klousule 17 van Deel II van die Ooreenkoms.	

19. Werknemers in diens in verband met enige van die prosesse by die konstruksie van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van onderdele daarvan:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	49
Daarna.....	53

20. Werknemers in diens as kantoorbodes:

Per uur

	c
Vanaf die datum waarop die Ooreenkoms in werking tree tot 10/11/78.....	45
Daarna.....	49

21. Kantoorwerknemers: Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is die volgende die minimum lone wat aan manlike en vroulike kantoorwerknemers betaalbaar is:

Per maand
R

Mans—

eerste jaar diens.....	100,00
tweede jaar diens.....	108,00
derde jaar diens.....	116,00
vierde jaar diens.....	124,00
vyfde jaar diens.....	132,00
daarna.....	140,00

Vroue—

eerste jaar diens.....	80,00
tweede jaar diens.....	86,00
derde jaar diens.....	92,00
vierde jaar diens.....	98,00
daarna.....	104,00"

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 9de dag van Augustus 1977 onderteken.

C. W. LAMPRECHT, Voorsitter van die Raad.

A. J. M. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

A. S. YOUNG, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2195

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 21 January 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 21 January 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Albany; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Albany and with effect from 1 November 1977 and for the period ending 21 January 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, GRAHAMSTOWN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Grahamstown Master Builders' and Allied Trades Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part,

and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Grahamstown,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 37 of 12 January 1973, as amended and extended by Government Notices R. 1330 of 2 August 1974, R. 2117 of 15 November 1974, R. 70 and R. 71 of 16 January 1976 and R. 1045 of 17 June 1977, as follows:

1. CLAUSE 31.—TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

Substitute the following for clause 31:

"31. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

(1) The Council having agreed to the collection of trade union subscriptions from employees who are members of the trade union shall collect such subscriptions in accordance with the procedure detailed in this clause.

(2) Every employer who is a member of the employers organisation shall deduct the amount of subscriptions payable to the trade union from the weekly wages of each employee who is a member of the trade union and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (iii), (iv), (vii) and (viii) of this Agreement.

No. R. 2195

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Albany; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, in die landdrostdistrik Albany *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, GRAHAMSTAD

OOREENKOMS

ingeolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Grahamstown Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant,

en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Grahamstad,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 37 van 12 Januarie 1973, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1330 van 2 Augustus 1974, R. 2117 van 15 November 1974, R. 70 en R. 71 van 16 Januarie 1976 en R. 1045 van 17 Junie 1977, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 31.—VAKVERENIGINGLEDGELD

Vervang klousule 31 deur die volgende:

"31. VAKVERENIGINGLEDGELD

(1) Aangesien die Raad ooreengekom het om vakverenigingsledgeld in te vorder van werknemers wat lede van die vakvereniging is, moet hy sodanige lededgeld invorder ooreenkomstig die prosedure in hierdie klousule bepaal.

(2) Elke werkgewer wat lid is van die werkgewersorganisasie moet die bedrag van die lededgeld wat aan die vakvereniging betaalbaar is, weekliks aftrek van die lone van elke werknemer wat lid van die vakvereniging is en vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 (1) (a) (iii), (iv), (vii) en (viii) van hierdie Ooreenkoms.

(3) No payment shall be made by an employer in respect of of an employee who works less than eight hours for him in any week.

(4) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than eight hours.

(5) The procedure prescribed in clause 21 shall *mutatis mutandis* apply to the payment of subscriptions in terms of this clause.

(6) The amount collected in terms of subclause (2) hereof shall form part of the consolidated stamp referred to in clause 29.

(7) The Secretary of the Council shall, remit the amounts paid to him in terms of subclause (6) hereof to the trade union, not later than the last day of the month following that in which the amounts were paid, together with a statement reflecting the names of the employees concerned and the amounts deducted from their wages.

(8) The Secretary of the Council shall deduct a collection fee of 5 per cent from the money payable to the trade union in terms of subclause (7) hereof, which amount shall accrue to the general funds of the Council."

2. CLAUSE 33.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following subclause (2):

"(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the Training Fund an amount of 30c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) and (x) of this Agreement."

3. CLAUSE 34.—THE NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Each employer shall subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the National Fund an amount of 7c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) and (x) of this Agreement."

Signed at Grahamstown on behalf of the parties this 22nd day of August 1977.

J. A. HEUNIS, Chairman.

W. H. HAUPT, Vice-Chairman.

G. R. REED, Secretary.

No. R. 2196

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 31 March 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 4, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 31 March 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1

(3) 'n Werkgewer moet geen betaling doen ten opsigte van 'n werknemer wat minder as agt uur in enige week vir hom gewerk het nie.

(4) Indien 'n werknemer gedurende dieselfde week deur twee of meer werkgewers in diens geneem word, moet betaling vir daardie week gedoen word deur die werkgewer by wie hy die eerste gedurende daardie week vir minstens agt uur werksaam was.

(5) Die prosedure voorgeskryf in klousule 21 is *mutatis mutandis* van toepassing op die betaling van ledegeld ingevolge hierdie klousule.

(6) Die bedrag wat ingevolge subklousule (2) hiervan ingevorder word, maak deel uit van die gekombineerde seël in klousule 29 bedoel.

(7) Die Sekretaris van die Raad moet die bedrae wat ingevolge klousule (6) hiervan aan hom betaal word voor of op die laaste dag van die maand wat volg op dié waarin die bedrae betaal is, tesame met 'n staat waarin die name van die betrokke werknemers aangegee word en die bedrae wat van hul lone afgetrek is, aan die vakvereniging oorbetaal.

(8) Die Sekretaris van die Raad moet invorderingsgeld van 5 persent aftrek van die geld wat ingevolge subklousule (7) hiervan aan die vakvereniging betaalbaar is, en hierdie bedrag val aan die algemene fondse van die Raad toe."

2. KLOUSULE 33.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer 30c per week tot die Opleidingsfonds bydra namens elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) en (x) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

3. KLOUSULE 34.—DIE NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer 7c per week tot die Nasionale Fonds bydra namens elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) en (x) voorgeskryf word."

Namens die partye op hede die 22ste dag van Augustus 1977 te Grahamstad onderteken.

J. A. HEUNIS, Voorsitter.

W. H. HAUPT, Ondervoorsitter.

G. R. REED, Sekretaris.

No. R. 2196

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 4, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 4, met ingang

November 1977 and for the period ending 31 March 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 4, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (KIMBERLEY)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association of the one part, and the Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa of the other part, being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 907 of 28 May 1976, as amended by Government Notices R. 1812 of 1 October 1976 and R. 2403 of 10 December 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employer's organisation and the trade union, respectively;

(b) in an area bounded by and included in a radius of 9,65 kilometres from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the Province of the Orange Free State which fall within the said radius of 9,65 kilometres.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) trainees under the Training of Artisans Act, 1951, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 5.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (5) (b) and (c):

“(b) pay weekly to employees of the undermentioned classes, the amounts as set out hereunder in respect of not more than 45 hours per week, irrespective of whether such time was worked at ordinary or overtime rates:

	Per hour c
(i) Labourers.....	4
(ii) Skilled labourers.....	6
(iii) Drivers:	
Vehicles with a pay-load of six metric tons or more	8
Vehicles with a pay-load of three metric tons or more but less than six metric tons.....	7
All other vehicles.....	6
(iv) Journeyman's assistant, Class I.....	8
(v) Journeyman's assistant, Class II.....	7
(vi) Floorlayers and glaziers.....	14
(vii) Journeymen in all other trades.....	16

(c) on each pay-day deduct the following amounts from the remuneration due to his employees of the undermentioned classes who have worked for him for not less than three days during that week: Provided that where an employee has worked for two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed for not less than three days:

	Per week R
(i) Labourers.....	1,89
(ii) Skilled labourers.....	2,85
(iii) Drivers:	
Vehicles with a pay-load of six metric tons or more	3,85
Vehicles with a pay-load of three metric tons or more but less than six metric tons.....	3,85
All other vehicles.....	2,85

van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (KIMBERLEY) OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association aan die een kant, en die Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 907 van 28 Mei 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1812 van 1 Oktober 1976 en R. 2403 van 10 Desember 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 9,65 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie die Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van 9,65 kilometer val.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 5.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule (5) (b) en (c) deur die volgende:

“(b) aan werknemers van ondergenoemde klasse weekliks die bedrae hieronder gemeld, betaal ten opsigte van hoogstens 45 uur per week, ongeag of sodanige tyd teen die gewone of oortydskale gewerk was:

	Per uur c
(i) Arbeiders.....	4
(ii) Geskoolde arbeiders.....	6
(iii) Drywers:	
Voertuie met 'n loonvrag van ses metrieke ton of meer	8
Voertuie met 'n loonvrag van drie metrieke ton of meer maar minder as ses metrieke ton.....	7
Alle ander voertuie.....	6
(iv) Ambagsmansassistent, klas I.....	8
(v) Ambagsmansassistent, klas II.....	7
(vi) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	14
(vii) Ambagsmanne in alle ander ambagte.....	16

(c) op elke betaaldag die volgende bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers van ondergenoemde klasse wat gedurende daardie week minstens drie dae vir hom gewerk het: Met dien verstande dat indien 'n werknemer gedurende dieselfde week vir twee of meer werkgewers gewerk het, die aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgewer by wie hy die eerste vir minstens drie dae in diens was:

	Per week R
(i) Arbeiders.....	1,89
(ii) Geskoolde arbeiders.....	2,85
(iii) Drywers:	
Voertuie met 'n loonvrag van ses metrieke ton of meer	3,85
Voertuie met 'n loonvrag van drie metrieke ton of meer maar minder as ses metrieke ton.....	3,85
Alle ander voertuie.....	2,85

	Per week R
(iv) Journeyman's assistant, Class I.....	3,85
(v) Journeyman's assistant, Class II.....	3,85
(vi) Floorlayers and glaziers.....	7,41
(vii) Journeymen in all other trades.....	7,41

Amounts deducted in terms of this paragraph, shall be paid weekly to the Council."

3. CLAUSE 28.—NATIONAL DEVELOPMENT FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Subject to the provisions of subclauses (3) and (4), each employer shall contribute to the National Fund the amount of 7c per week in respect of each of his employees."

4. CLAUSE 29.—SUBSCRIPTIONS—KIMBERLEY MASTER BUILDERS' AND ALLIED TRADES ASSOCIATION

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Every employer who is a member of the employers' organisation shall pay to the Council an amount of 8c per week in respect of each of his employees."

5. CLAUSE 33.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Subject to the provisions of subclauses (3) and (4), every employer shall contribute to the Council an amount of .30c per week in respect of each of his employees."

Signed at Kimberley on behalf of the parties to the Council on this 2nd day of September 1977.

G. H. ROWLES, Chairman.

H. D. DAVIDS, Vice-chairman.

G. W. BARNES, Secretary.

No. R. 2198 28 October 1977

TRAINING OF ARTISANS ACT, 1951

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 2 of the above-mentioned Act, hereby amend Government Notice R. 845 of 25 April 1975, by—

(1) substituting the following for the trades mentioned in the introductory paragraph:

- (i) Auto Body Repairer; (vii)
- (ii) Bricklayer; (v)
- (iii) Bricklayer and Plasterer; (vi)
- (iv) Carpenter; (xv)
- (v) Carpenter and Joiner; (xvi)
- (vi) Diesel Mechanic; (i)
- (vii) Electrical Wireman; (iii)
- (viii) Electrician; (ii)
- (ix) Fitter and Turner; (x)
- (x) Joiner; (xiii)
- (xi) Motor Mechanic; (viii)
- (xii) Panelbeater (including spraypainting); (ix)
- (xiii) Plater/Boilermaker; (xi)
- (xiv) Plasterer; (xii)
- (xv) Plumber; (iv)
- (xvi) Spraypainter; (xiv)

and

(2) substituting the word "three" for the word "two" wherever it occurs in clauses 7 and 8 of the Conditions of Training.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2211 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government

	Per week R
(iv) Ambagsmansassistent, klas I.....	3,85
(v) Ambagsmansassistent, klas II.....	3,85
(vi) Werknemers wat vloere lê en glaswerk doen.....	7,41
(vii) Ambagsmanne in alle ander ambagte.....	7,41

Die bedrae wat ooreenkomstig hierdie paragraaf afgetrek word, moet weekliks aan die Raad betaal word."

3. KLOUSULE 28.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (4), moet elke werkgever 7c per week tot die Nasionale Fonds bydra namens elkeen van sy werknemers."

4. KLOUSULE 29.—LEDEGELD—KIMBERLEY MASTER BUILDERS' AND ALLIED TRADES ASSOCIATION

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgever wat lid van die werkgewersorganisasie is, moet 8c per week aan die Raad betaal namens elkeen van sy werknemers."

5. KLOUSULE 33.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (4) moet elke werkgever aan die Raad 30c per week bydra namens elkeen van sy werknemers."

Namens die partye by die Raad op hede die 2de dag van September 1977 in Kimberley onderteken.

G. H. ROWLES, Voorsitter.

H. D. DAVIDS, Ondervoorsitter.

G. W. BARNES, Sekretaris.

No. R. 2198 28 Oktober 1977

WET OP OPLEIDING VAN AMBAGSMANNE, 1951

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 2 van bogemelde Wet, wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 845 van 25 April 1975 deur—

(1) die ambagte in die inleidingsparagraaf gemeld deur die volgende ambagte te vervang:

- (i) Dieselmotortuigkundige; (vi)
- (ii) Elektriesien; (viii)
- (iii) Elektrotegniese draadwerker; (vii)
- (iv) Loodgieter; (xv)
- (v) Messelaar; (ii)
- (vi) Messel- en pleisteraar; (iii)
- (vii) Motorbakhersteller; (i)
- (viii) Motorwerktuigkundige; (xi)
- (ix) Paneelklopper (insluitende spuitverfwerk); (xii)
- (x) Passer en draaier; (ix)
- (xi) Plaatwerker/Ketelmaker; (xiii)
- (xii) Pleisteraar; (xiv)
- (xiii) Skrynerwerker; (x)
- (xiv) Spuitverfwerker; (xvi)
- (xv) Timmerman; (iv)
- (xvi) Timmerman en skrynerwerker; (v)

en

(2) die woord "twee", oral waar dit in klousules 7 en 8 van die Opleidingsvoorwaardes voorkom, deur die woord "drie" te vervang.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2211 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van

Notices R. 717 of 5 May 1972, R. 1102 of 28 June 1974 and R. 123 of 28 January 1977 to be effective from 1 November 1977 and for the period ending 30 April 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2212

28 October 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944

WITWATERSRAND HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE. — PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 722 of 5 May 1972 (as applied by Government Notice R. 1196 of 7 July 1972) and amended by Government Notices R. 2307 of 15 December 1972, R. 1073 of 17 June 1977 (as applied by Government Notice R. 1632 of 19 August 1977) by the substitution for clause 3 (a) of the Conditions of Apprenticeship of the following clause:

“3. WAGES

(a) An employer shall remunerate an apprentice monthly at not less than the rates specified hereunder:

Trade: Ladies' Hairdressing:	R
First year.....	80,00
Second year.....	95,00
Third year.....	105,00
Trade: Gentlemen's Hairdressing:	
First year.....	80,00
Second year.....	95,00
Third year.....	120,00.”; and

(b) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Trade and area in respect of which the Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals, are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Witwatersrand Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg, 2000, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2213

28 October 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE COAL MINING INDUSTRY, NATAL.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 1615 of 19 August 1977 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

Goewermentskennisgewings R. 717 van 5 Mei 1972, R. 1102 van 28 Junie 1974 en R. 123 van 28 Januarie 1977 van krag is vanaf 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 30 April 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2212

28 Oktober 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND. — VOOR-GENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermentskennisgewing R. 722 van 5 Mei 1972 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1196 van 7 Julie 1972) en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2307 van 15 Desember 1972, R. 1073 van 17 Junie 1977 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1632 van 19 Augustus 1977) te wysig deur klousule 3 (a) van die Leervoordes deur die volgende klousule te vervang:

“3. LONE

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

Ambag: Dameshaarkappery:	R
Eerste jaar.....	80,00
Tweede jaar.....	95,00
Derde jaar.....	105,00
Ambag: Manshaarkappery:	
Eerste jaar.....	80,00
Tweede jaar.....	95,00
Derde jaar.....	120,00.”; en

(b) te bepaal dat die Leervoordes hierbo gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand, ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Witwatersrand, Posbus 4560, Johannesburg, 2000.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2213

28 Oktober 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGSKAP IN DIE STEENKOOLMYNNYWERHEID, NATAL. — INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1615 van 19 Augustus 1977 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2218 28 October 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE,
BLOEMFONTEIN.—VESTING OF POWERS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 8 of the above-mentioned Act, amend Government Notice 1781 of 15 November 1957, as amended by Government Notices 1690 of 23 October 1959, 1913 of 23 November 1962, R. 757 of 13 May 1966, R. 1994 of 1 November 1968, R. 1972 of 29 October 1971 and R. 58 of 10 January 1975, by extending the period in respect of which the powers of the Hairdressing Apprenticeship Committee, Bloemfontein, have been vested in the Divisional Inspector of Labour, Bloemfontein, to 14 November 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2223 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 745 of 15 May 1964, R. 1782 of 12 November 1965, R. 1258 of 25 August 1967, R. 3195 of 29 August 1969, R. 1363 of 13 August 1971 and R. 1574 of 6 September 1974 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2224 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY,
RUSTENBURG.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Tobacco Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980, upon the employer who and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employees who are members of the said union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the municipal area of Rustenburg;

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the municipal area of Rustenburg and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2218 28 Oktober 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-
KAPPERSBEDRYF, BLOEMFONTEIN.—OORDRAG
VAN BEVOEGDHEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby, ingevolge artikel 8 van bogemelde Wet, Goewermentskennisgewing 1781 van 15 November 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 1690 van 23 Oktober 1959, 1913 van 23 November 1962, R. 757 van 13 Mei 1966, R. 1994 van 1 November 1968, R. 1972 van 29 Oktober 1971 en R. 58 van 10 Januarie 1975, deur die tydperk waarvoor die bevoegdhe van die Vakleerling-skapkomitee vir die Haarkappersbedryf, Bloemfontein, aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Bloemfontein, oorge-dra is, tot 14 November 1980 te verleng.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2223 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.—
HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 745 van 15 Mei 1964, R. 1782 van 12 November 1965, R. 1258 van 25 Augustus 1967, R. 3195 van 29 Augustus 1969, R. 1363 van 13 Augustus 1971 en R. 1574 van 6 September 1974 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennis-gewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2224 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Tabaknywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, bindend is vir die werkgewer en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangeaan het en vir die werknemers wat lede van genoemde vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die munisipale gebied van Rustenburg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, in die munisipale gebied van Rustenburg *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY (RUSTENBURG)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The United Tobacco Companies (South) Limited, Rustenburg (hereinafter referred to as the "employer"), of the one part, and Rustenburg Tabakwerkersvereniging

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tobacco Manufacturing Industry (Rustenburg),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 745, dated 15 May 1964, as extended and amended by Government Notices R. 1269 of 27 August 1965, R. 1782 of 12 November 1965, R. 1246 of 18 August 1967, R. 1258 of 25 August 1967, R. 3194 and R. 3195 of 29 August 1969, R. 1362 and R. 1363 of 13 August 1971, R. 1548 of 30 August 1974 and R. 1574 of 6 September 1974.

1. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Subject to the provisions of subclauses (3) and (5) of this clause, the minimum weekly wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees, shall be as set out hereunder: Provided that in classifying an employee, he shall be deemed to be in the class in which he is wholly or mainly employed:

	Per week R
Foreman.....	72,17
Assistant foreman.....	48,83
Artisan.....	71,45
Supervisor.....	32,15
Canteen supervisor.....	30,23
Examiner, unqualified—	
during the first three months of experience.....	27,25
during the second three months of experience.....	28,42
Examiner, qualified.....	29,58
Chargehand.....	27,83
Handyman.....	28,07
Overseer.....	30,17
Watchman.....	25,00
Factory clerical employee, despatch clerk, receiving clerk and storeman, unqualified—	
during the first year of experience.....	24,04
during the second year of experience.....	26,41
during the third year of experience.....	28,77
during the fourth year of experience.....	30,69
during the fifth year of experience.....	32,68
Factory clerical employee, despatch clerk, receiving clerk and storeman, qualified.....	35,83
Motor vehicle driver of motor vehicles, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles—	
(i) does not exceed 500 kg.....	24,22
(ii) exceeds 500 kg but does not exceed 3 000 kg..	26,78
(iii) exceeds 3 000 kg but does not exceed 5 000 kg	31,33
(iv) exceeds 5 000 kg.....	38,33
Sectionman, unqualified—	
during the first year of experience.....	25,89
during the second year of experience.....	27,83
during the third year of experience.....	31,10
Sectionman, qualified.....	34,43
Tobacco packer, unqualified—	
during the first six months of experience.....	22,00
during the next six months of experience.....	22,41
during the next six months of experience.....	23,63
during the next six months of experience.....	25,23
Tobacco packer, qualified.....	28,85
Grade I employee, unqualified—	
during the first six months of experience.....	22,00
during the next six months of experience.....	23,75
during the next six months of experience.....	25,62
during the next six months of experience.....	27,48

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TABAKNYWERHEID (RUSTENBURG)

OOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen

The United Tobacco Companies (South) Limited, Rustenburg (hierna die "werkgever" genoem), aan die een kant, en

Rustenburg Tabakwerkersvereniging (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Tabaknywerheid (Rustenburg),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 745 van 15 Mei 1964 soos verleng en gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1269 van 27 Augustus 1965, R. 1782 van 12 November 1965, R. 1246 van 18 Augustus 1967, R. 1258 van 25 Augustus 1967, R. 3194 en R. 3195 van 29 Augustus 1969, R. 1362 en R. 1363 van 13 Augustus 1971, R. 1548 van 30 Augustus 1974 en R. 1574 van 6 September 1974.

1. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (5) van hierdie klousule, is die minimum weekloon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, dié hieronder gemeld: Met dien verstande dat by die indeling van 'n werknemer hy geag word in die klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werkzaam is:

	Per week R
Voorman.....	72,17
Assistent-voorman.....	48,83
Ambagsman.....	71,45
Toesighouer.....	32,15
Eethuistoetsighouer.....	30,23
Ondersoeker, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding....	27,25
gedurende die tweede drie maande ondervinding....	28,42
Ondersoeker, gekwalifiseer.....	29,58
Onderbaas.....	27,83
Faktotum.....	28,07
Opsiener.....	30,17
Wag.....	25,00
Fabrieksklerk, versendingsklerk, ontvangsklerk en pakhuishuisman, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	24,04
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	26,41
gedurende die derde jaar ondervinding.....	28,77
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	30,69
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	32,68
Fabrieksklerk, versendingsklerk, ontvangsklerk en pakhuishuisman, gekwalifiseer.....	35,83
Bestuurder van motorvoertuie waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(i) hoogstens 500 kg is.....	24,22
(ii) meer as 500 kg maar hoogstens 3 000 kg is....	26,78
(iii) meer as 3 000 kg maar hoogstens 5 000 kg is..	31,33
(iv) meer as 5 000 kg is.....	38,33
Afdelingsman, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	25,89
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	27,83
gedurende die derde jaar ondervinding.....	31,10
Afdelingsman, gekwalifiseer.....	34,43
Tabakverpakker, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding....	22,00
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	22,41
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	23,63
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	25,23
Tabakverpakker, gekwalifiseer.....	28,85
Graad I-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding....	22,00
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	23,75
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	25,62
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	27,48

	Per week R
Grade I employee, qualified.....	29,43
Grade II employee, unqualified—	
during the first six months of experience.....	22,00
during the next six months of experience.....	23,17
during the next six months of experience.....	24,45
during the next six months of experience.....	25,73
Grade II employee, qualified.....	27,02
Grade IIA employee, unqualified—	
during the first three months of experience.....	22,00
during the next three months of experience.....	22,12
during the next three months of experience.....	22,93
during the next three months of experience.....	23,87
during the next 12 months of experience.....	25,17
Grade IIA employee, qualified.....	27,43
Grade III employee, unqualified—	
during the first three months of experience.....	22,00
during the next three months of experience.....	22,64
during the next three months of experience.....	23,40
during the next three months of experience.....	24,16
Grade III employee, qualified.....	25,03
Grade IV employee, unqualified—	
during the first three months of experience.....	22,00
during the next three months of experience.....	22,18
Grade IV employee, qualified.....	22,53
Labourer.....	22,00"

2. CLAUSE 5.—PAYMENT OF WAGES

In subclause (7) (e), substitute the amount "R4 (four rand)" for the amount "R2 (two rand)".

3. CLAUSE 14.—PROTECTIVE CLOTHING, UNIFORMS AND OVERALLS

In subclause (4), substitute the amount "R4 (four rand)" for the amount "R2 (Two rand)".

4. CLAUSE 22.—SAVINGS CLAUSE

Substitute the amounts "R3 752,84", "R312,74" and "R72,17" for the amounts "R3 336,84", "R278,07" and "R64,17" respectively.

Signed at Rustenburg on behalf of the parties this 16th day of August 1977.

R. R. DOBIE, Chairman of the Council.

D. G. STEYN, Vice-Chairman of the Council.

C. E. BIRD, Secretary of the Council.

No. R. 2225

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 693 of 26 April 1974 and R. 1606 of 3 September 1976 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

	Per week R
Graad I-werknemer, gekwalifiseer.....	29,43
Graad II-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	22,00
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	23,17
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	24,45
gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding.....	25,73
Graad II-werknemer, gekwalifiseer.....	27,02
Graad IIA-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding....	22,00
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	22,12
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	22,93
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	23,87
gedurende die daaropvolgende 12 maande ondervinding.....	25,17
Graad IIA-werknemer, gewalifiseer.....	27,43
Graad III-werknemers, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding....	22,00
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	22,64
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	23,40
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	24,16
Graad III-werknemer, gekwalifiseer.....	25,03
Graad IV-werknemer, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	22,00
gedurende die daaropvolgende drie maande ondervinding.....	22,18
Graad IV-werknemer, gekwalifiseer.....	22,53
Arbeider.....	22,00."

2. KLOUSULE 5.—BETALING VAN LONE

In subklousule (7) (e), vervang die bedrag "R2 (twee rand)" deur die bedrag "R4 (vier rand)".

3. KLOUSULE 14.—BESKERMENDE KLERE, UNIFORMS EN OORPAKKE

In subklousule (4), vervang die bedrag "R2 (twee rand)" deur die bedrag "R4 (vier rand)".

4. KLOUSULE 22.—VOORBEHOUDSBEPALING

Vervang die bedrae "R3 336,84", "R278,07" en "R64,17" deur onderskeidelik die bedrae "R3 752,84", "R312,74" en "R72,17".

Namens die partye op hede die 16de dag van Augustus 1977 te Rustenburg onderteken.

R. R. DOBIE, Voorsitter van die Raad.

D. G. STEYN, Ondervoorsitter van die Raad.

C. E. BIRD, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2225

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 693 van 26 April 1974 en R. 1606 van 3 September 1976 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbied.

No. R. 2226

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1978, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Worcester; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Worcester and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 2, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

WORCESTER BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester Building Industrial Council, to amend the Agreement published under Government Notice R.693 of 26 April 1974, as amended by Government Notice R. 1606 of 3 September 1976, as follows:

1. CLAUSE 16.—WAGES

Delete subclause (2) and renumber subclauses (3) to (6) as subclauses (2) to (5).

2. CLAUSE 33.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY—
EMPLOYERS

In subclause (1), for the figure "5c" substitute the figure "8c" and delete the expression "(e) to (i), (k) and (l), excluding learners."

3. CLAUSE 34.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR
THE BUILDING INDUSTRY

In subclause (2), for the figure "12c" substitute the figure "7c" and delete the expression "(e) to (i), (k) and (l)".

No. R. 2226

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER.—WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1978 eindig, bindend, is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Worcester; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1978 eindig, in die landdrosdistrik Worcester *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
WORCESTER

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die eenkant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing, R. 693 van 26 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1606 van 3 September 1976, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 16.—LONE

Skrap subklousule (2) en hernommer subklousules (3) tot (6) om te lui subklousules (2) tot (5).

2. KLOUSULE 33.—SPESIALE LIDMAATSKAPHEFFING—
WERKGEWERS

In subklousule (1), vervang die syfer "5c" deur die syfer "8c" en skrap die uitdrukking "(e) tot (i), (k) en (l)" en die woorde "uitgesonderd leerlinge."

3. KLOUSULE 34.—NASIONALE ONTWIKKELINGS-
FONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die syfer "12c" deur die syfer "7c" en skrap die uitdrukking "(e) tot (i), (k) en (l)".

4. CLAUSE 35.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (2), for the figure "20c" substitute the figure "30c" and delete the expression "(e) to (i), (k) and (l), excluding learners".

Signed on behalf of the parties on this 6th day of September 1977.

J. DE V. KEYTER, Chairman of the Council.

H. K. VAN WEST, Vice-Chairman of the Council.

S. E. BAKER EFFENDI, Secretary of the Council.

No. R. 2227

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 26 May 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 (2) and (3) and 5, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 26 May 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 November 1977 and for the period ending 26 May 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 (2) and (3) and 5, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (BLOEMFONTEIN)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Bloemfontein and

Electrical Contractors' Association of South Africa (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa, Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

and the

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Bloemfontein),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 896 of 27 May 1977.

4. KLOUSULE 35.—WERWINGS. EN OPLEIDINGS-FONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklausule (2), vervang die syfer "20c" deur die syfer "30c" en skrap die uitdrukking "(e) tot (i), (k) en (l)".

Op hede die 6de dag van September 1977 namens die partye onderteken.

J. DE V. KEYTER, Voorsitter van die Raad.

H. K. VAN WEST, Ondervoorsitter van die Raad.

S. E. BAKER EFFENDI, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2227

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 26 Mei 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 (2) en (3) en 5, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 26 Mei 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 (2) en (3) en 5, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 26 Mei 1980 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID (BLOEMFONTEIN)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Bloemfontein en die

Electrical Contractors' Association of South Africa (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa, Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

en die

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Bloemfontein,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 896 van 27 Mei 1977, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) in the area within a radius of 24,14 km from the General Post Office, Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. CLAUSE 44.—SUPPLEMENTARY REMUNERATION AND CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1) (f), (g) and (i), for the figures "0,12", "0,50" and "21,95" substitute the figures "0,07", "0,30" and "R21,70" respectively.

(2) In subclause (1) *bis* substitute "8c" for "6c".

(3) Delete the full stop at the end of subclause (1) *bis* and add the following:

"and in respect of each such employee an employer who is a member of the Electrical Contractors' Association shall pay to the Secretary an amount of R1 per week".

3. CLAUSE 64.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) Insert the following new subclause (2):

"(2) Every employer shall pay each week to the Secretary of the Council an amount of 7c in respect of each employee in his employ for whom wages are prescribed in clause 34 (1) (b), (c), (f), (g), (h), (i), (j) and (k): Provided that—

(i) no payment shall be made in respect of an employee who has worked for an employer for less than 12 hours in any week;

(ii) where an employee is employed by two or more employers during the same week the payment in respect of that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 12 hours."

(2) Renumber the present subclause (2) as subclause (3) and insert the words "and subclause (2) hereof" after the expression "44 (1) (f)".

(3) Renumber the present subclause (3) as subclause (4).

4. CLAUSE 65.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (2), substitute "30c" for "10c".

5. CLAUSE 66.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY: EMPLOYERS

(1) In subclause (1), substitute the following for all the words preceding the provisos:

"Every employer who is a member of the Master Builders' and Allied Trades' Association shall pay each week to the Secretary of the Council an amount of 8c in respect of each employee in his employ for whom wages are prescribed in clause 34 (1) (b), (c), (f), (g), (h), (i), (j) and (k) and in respect of each such employee an employer who is a member of the Electrical Contractors' Association shall pay to the Secretary an amount of 25c per week:"

(2) In subclause (2), insert the words "and the Electrical Contractors' Association" after the word "Bloemfontein".

Signed at Bloemfontein on behalf of the parties this 26th day of July 1977.

D. F. MULDER, Vice-Chairman.

M. J. P. GREYLING, Member.

H. KENNEDY-ARCHER, Secretary.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklip-messelnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings;

(b) in die gebied binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige voorwaardes daarkragtig voorgeskryf, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtig voorgeskryf, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte vervul of op 'n lid van 'n administratiewe personeel van toepassing nie.

2. KLOUSULE 44.—AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

(1) In subklousule (1) (f), (g) en (i), vervang die syfers "0,12", "0,50" en "21,95" deur onderskeidelik die syfers "0,07", "0,30" en "21,70".

(2) In subklousule (1) *bis*, vervang "6c" deur "8c".

(3) Skrap die punt aan die einde van subklousule (1) *bis* en voeg die volgende by:

"en ten opsigte van elke sodanige werknemer moet 'n werk-gewer wat lid is van die Electrical Contractors' Association 'n bedrag van R1 per week aan die Sekretaris betaal."

3. KLOUSULE 64.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) Voeg die volgende nuwe subklousule (2) in:

"(2) Elke werkgewer moet elke week 'n bedrag van 7c vir elke werknemer wat in sy diens is en vir wie lone in klousule 34 (1) (b), (c), (f), (g), (h), (i), (j), en (k) voorgeskryf word, aan die Sekretaris van die Raad betaal: Met dien verstande dat—

(i) geen bedrag vir 'n werknemer wat minder as 12 ure in 'n week vir 'n werkgewer gewerk het, betaal moet word nie;

(ii) indien 'n werknemer gedurende dieselfde week in diens is van twee of meer werkgewers, die bedrag vir daardie week betaal moet word deur die werkgewer by wie hy eerste tydens daardie week minstens 12 uur in diens was."

(2) Hernommer die huidige subklousule (2) tot subklousule (3) en voeg die woorde "en subklousule (2) hiervan" in na die uitdrukking "44 (1) (f)".

(3) Hernommer die huidige subklousule (3) tot subklousule (4).

4. KLOUSULE 65.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "10c" deur "30c".

5. KLOUSULE 66.—SPESIALE LIDMAATSKAPHEFFING: WERKGEWERS

(1) In subklousule (1), vervang al die woorde voor die voorbehoudsbepalings deur die volgende:

"Elke werkgewer wat lid is van die Master Builders' and Allied Trades' Association moet elke week aan die Sekretaris van die Raad 'n bedrag van 8c betaal ten opsigte van elke werknemer wat in sy diens is en vir wie lone in klousule 34 (1) (b), (c), (f), (g), (h), (i), (j) en (k) voorgeskryf word en ten opsigte van elke sodanige werknemer moet 'n werkgewer wat lid is van die Electrical Contractors' Association 'n bedrag van 25c per week aan die Sekretaris betaal:"

2. In subklousule (2), voeg die woorde "en die Electrical Contractors' Association" in na die woord "Bloemfontein".

Namens die partye op hede die 26ste dag van Julie 1977 te Bloemfontein onderteken.

D. F. MULDER, Ondervoorsitter.

M. J. P. GREYLING, Lid.

H. KENNEDY-ARCHER, Sekretaris.

No. R. 2228 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—
RENEWAL OF AGREEMENTS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices—

(a) R. 1648 of 15 September 1972, R. 489 of 30 March 1973, R. 1002 of 15 June 1973, R. 2475 of 28 December 1973, R. 1825 of 11 October 1974, R. 1520 of 27 August 1976 and R. 753 of 6 May 1977;

(b) R. 1697 of 22 September 1972; and

(c) R. 1698 of 22 September 1972;

to be effective for a further period ending 22 April 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2229 28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 22 April 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 November 1977 and for the period ending 22 April 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of East London; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the Magisterial District of East London and with effect from 1 November 1977 and for the period ending 22 April 1979, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

East London Master Builders' and Allied Trades Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers
and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East London,

No. R. 2228 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—HERNUWING
VAN OOREENKOMSTE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings—

(a) R. 1648 van 15 September 1972, R. 489 van 30 Maart 1973, R. 1002 van 15 Junie 1973, R. 2475 van 28 Desember 1973, R. 1825 van 11 Oktober 1974, R. 1520 van 27 Augustus 1976 en R. 753 van 6 Mei 1977;

(b) R. 1697 van 22 September 1972; en

(c) R. 1698 van 22 September 1972;

van krag is vir 'n verdere tydperk wat op 22 April 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2229 28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Oos-Londen; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 November 1977 en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, in die landdrosdistrik Oos-Londen *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,
OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

East London Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers
en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Londen,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 1648 of 15 September 1972, as amended and renewed by Government Notices R. 489 of 30 March 1973, R. 1002 of 15 June 1973, R. 2475 of 28 December 1973, R. 1825 of 11 October 1974, R. 698 of 23 April 1976, R. 1520 of 27 August 1976 and R. 752 and R. 753 of 6 May 1977, as follows:

1. CLAUSE 19.—ANNUAL LEAVE

Add the following subclause:

"(g) from 4.30 p.m. on Friday, 15 December 1978, until 7.30 a.m. on Tuesday, 9 January 1979."

2. CLAUSE 20.—PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (3), substitute the following table for the existing table:

	Per hour Cent
"(i) Drivers of mechanical vehicles with a carrying capacity of—	
up to and including 1 814 kg.....	6
over 1 814 kg up to and including 4 536 kg.....	7
over 4 536 kg.....	10
(ii) Operator of a crane.....	10
(iii) Operator, Grade I.....	7
Operator, Grade II.....	6
(iv) Artisan—	
Holiday Fund allowance.....	12
Holiday bonus.....	2½"

3. CLAUSE 22.—HOLIDAY FUND

In subclause (1), substitute the following table for the existing table:

	Per week R
"(a) Driver of mechanical vehicles with a net carrying capacity of—	
(i) up to and including 1 814 kg.....	2,52
(ii) over 1 814 kg up to and including 4 536 kg.....	2,94
(iii) over 4 536 kg.....	4,20
(b) Operator of a crane.....	4,20
(c) Operator, Grade I.....	2,94
Operator, Grade II.....	2,52
(d) Artisan.....	7,14"

4. CLAUSE 23.—THE NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the National Fund an amount of 7c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1)."

5. CLAUSE 24.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclauses (3) and (4) hereof, contribute to the Training Fund an amount of 30c per week in respect of each of his employees from whom wages are prescribed in clause 4 (1)."

Signed at East London on behalf of the parties this 19th day of September 1977.

G. H. DODD, Chairman of the Council.

R. A. MATHIESON, Vice-Chairman of the Council.

A. T. HARTLAND, Secretary of the Council.

No. R. 2230

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1648 van 15 September 1972, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewing R. 489 van 30 Maart 1973, R. 1002 van 15 Junie 1973, R. 2475 van 28 Desember 1973, R. 1825 van 11 Oktober 1974, R. 698 van 23 April 1976, R. 1520 van 27 Augustus 1976 en R. 752 en R. 753 van 6 Mei 1977, soos volg te wysig;

1. KLOUSULE 19.—JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende subklousule by:

"(g) vanaf 4.30 nm. op Vrydag, 15 Desember 1978, tot 7.30 vm. op Dinsdag, 9 Januarie 1979."

2. KLOUSULE 20.—BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	Per uur Sent
"(i) Drywers van meganiese voertuie waarvan die netto draeremoë—	
tot en met 1 814 kg is.....	6
meer as 1 814 kg en tot en met 4 536 kg is.....	7
meer as 4 536 kg is.....	10
(ii) Bediener van 'n kraan.....	10
(iii) Werksman, graad I.....	7
Werksman, graad II.....	6
(iv) Ambagsman—	
Vakansiefondstoelae.....	12
Vakansiebonus.....	2½"

3. KLOUSULE 22.—VAKANSIEFONDS

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	Per week R
"(a) Drywers van meganiese voertuie met 'n netto draeremoë van—	
(i) tot en met 1 814 kg.....	2,52
(ii) meer as 1 814 kg en tot en met 4 536 kg.....	2,94
(iii) meer as 4 536 kg.....	4,20
(b) Bediener van 'n kraan.....	4,20
(c) Werksman, graad I.....	2,94
Werksman, graad II.....	2,52
(d) Ambagsman.....	7,14"

4. KLOUSULE 23.—DIE NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Elke werkgewer moet, behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, 'n bedrag van 7c per week ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) voorgeskryf word, tot die Nasionale Fonds bydra."

5. KLOUSULE 24.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Elke werkgewer moet, behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, 'n bedrag van 30c per week ten opsigte van elk van sy werknemers vir wie lone in klousule 4 (1) voorgeskryf word, tot die Opleidingsfonds bydra."

Namens die partye op hede die 19de dag van September 1977 te Oos-Londen onderteken.

G. H. DODD, Voorsitter van die Raad.

R. A. MATHIESON, Ondervoorsitter van die Raad.

A. T. HARTLAND, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2230

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem)

and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 April 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 April 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of East London; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the Magisterial District of East London and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 22 April 1979, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

East London Master Builders' and Allied Trades Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers
and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), as follows:

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East London,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 1648 of 15 September 1972, as amended and renewed by Government Notices R. 489 of 30 March 1973, R. 1002 of 15 June 1973, R. 2475 of 28 December 1973, R. 1825 of 11 October 1974, R. 698 of 23 April 1976, R. 1520 of 27 August 1976 and R. 752 and R. 753 of 6 May 1977, as follows:

1. CLAUSE 22.—HOLIDAY FUND

In subclause (10) after the words "General Fund", insert the words "and/or Military Fund".

2. Add the following clause after clause 35:

"36. MILITARY SERVICE FUND (EAST LONDON)

(1) There is hereby established a Military Service Fund (East London) hereinafter referred to as the 'Military Fund'.

(2) The Military Fund shall consist of—

(a) R20 000 transferred from forfeited Holiday Fund moneys;
(b) any other moneys which may be transferred to the Military Fund from future forfeited Holiday Fund moneys; and

(c) all interest derived from the investment of any moneys of the Military Fund.

(3) The Military Fund shall be administered by a Committee appointed by the Council and shall consist of at least one member nominated by the employers' organisation and at least one member nominated by the trade unions.

wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Oos-Londen; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 22 April 1979 eindig, in die landdrosdistrik Oos-Londen *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

East London Master Builders' and Allied Trades Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers
en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant, wat die partye, is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Londen,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1648 van 15 September 1972, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 489 van 30 Maart 1973, R. 1002 van 15 Junie 1973, R. 2475 van 28 Desember 1973, R. 1825 van 11 Oktober 1974, R. 698 van 23 April 1976, R. 1520 van 27 Augustus 1976 en R. 752 en R. 753 van 6 Mei 1977, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 22.—VAKANSIEFONDS

In subklousule (10), na die woorde "Algemene Fonds" voeg die woorde "en/of Militêre Fonds" in.

2. Voeg die volgende klousule in na klousule 35:

"36. MILITÊREDIENSFONDS (OOS-LONDEN)

(1) Hierby word 'n Militêrediensfonds (Oos-Londen) ingestel, hierna die 'Militêre Fonds' genoem.

(2) Die Militêre Fonds bestaan uit—

(a) R20 000 oorgedra uit verbeurde Vakansiefondsgeld;
(b) enige ander geld wat aan die Militêre Fonds oorgedra mag word uit Vakansiefondsgeld wat in die toekoms verbeur mag word; en
(c) alle rente verkry uit die belegging van enige geld van die Militêre Fonds.

(3) Die Militêre Fonds word geadministreer deur 'n Komitee wat deur die Raad aangestel word en bestaan uit minstens een lid deur die werkgewersorganisasie benoem en minstens een lid deur die vakverenigings benoem.

(4) The Committee shall meet monthly, bi-monthly or as often as is deemed necessary.

(5) The object of the Military Fund is to give assistance to employees doing military service or training, in pursuance of the Defence Act, 1957, and to that end the Military Fund shall—

(a) grant financial assistance to such employees as determined by the Committee from time to time; and

(b) issue stamps to such employees who would otherwise have been entitled thereto had they been working in the industry within the area of the jurisdiction of the Council.

(6) In order to qualify for benefits under the Military Fund, an employee shall—

(a) have earned a minimum of 16 stamps during the 12 months immediately prior to the date of his commencing military service; and

(b) provide such documentary proof of his military service as the Committee may require.

(7) The provisions of subclause (6) (a) shall not apply in the case of apprentices and building assistants, Grade I and Grade II.

(8) All expenses incurred in connection with the administration of the Military Fund shall be charged to it.

(9) The members of the Committee appointed in terms of subclause (3) shall not be liable for the debts and liabilities of the Military Fund and they are hereby indemnified by the Military Fund against all losses and expenses incurred by them in or about the bona fide discharge of their services.

(10) If at any time the amount standing to the credit of the Military Fund falls below R500, payments shall be suspended and shall not be resumed until the amount to the credit of the Military Fund exceeds R2 500.

(11) Upon the expiration of this Agreement or the discontinuation of the Military Fund, the moneys standing to its credit shall be transferred to such other fund or funds as the Council may decide, and should the Council fail to come to such decision for any reason whatsoever, such moneys shall accrue to the general funds of the Council.

Signed at East London on behalf of the parties this 20th day of July 1977.

F. PAPE, Chairman of the Council.

G. H. DODD, Vice-Chairman of the Council.

A. T. HARTLAND, Secretary of the Council.

No. R. 2231

28 October 1977

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 355.—MINERAL WATER MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the wage Act, 1957, amend Wage Determination 355, Mineral Water Manufacturing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1224 of 13 July 1973, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following definition for the definition of "Area B" in clause 2 (a):

"Area B" means all the areas described in clause 1 not mentioned in the definition of "Area A", and the Magisterial Districts of Goodwood, Kuils River and Randburg".

(4) Die Komitee moet maandeliks, halfmaandeliks of so dikwels as wat nodig geag word, vergader.

(5) Die oogmerk met die Militêre Fonds is om hulp te verleen aan werknemers wat militêre diens verrig of militêre opleiding ondergaan ooreenkomstig die Verdedigingswet, 1957, en vir dié doel moet die Militêre Fonds—

(a) geldelike hulp verleen aan werknemers soos van tyd tot tyd deur die Komitee bepaal word; en

(b) seëls uitreik aan werknemers wat andersins daarop geregtig sou gewees het as hulle in die Nywerheid binne die regsgebied van die Raad gewerk het.

(6) Ten einde in aanmerking te kom vir bystand ooreenkomstig die Militêre Fonds, moet 'n werknemer—

(a) minstens 16 seëls verdien het gedurende die 12 maande onmiddellik voor die aanvangsdatum van sy militêre diens; en

(b) sodanige dokumentêre bewys van sy militêre diens voorlê as wat die Komitee mag vereis.

(7) Subklousule (6) (a) is nie in die geval van vakleerlinge en bou-assistente, graad I en graad II, van toepassing nie.

(8) Alle uitgawes aangegaan in verband met die administrasie van die Militêre Fonds kom ten laste van die Fonds.

(9) Die lede van die Komitee wat ooreenkomstig subklousule (3) aangestel word, is nie aanspreeklik vir die skulde en laste van die Militêre Fonds, nie en hulle word hierby deur die Militêre Fonds gevrywaar teen alle verliese en uitgawes deur hulle aangegaan in verband met die bona fide-uitvoering van hul dienste.

(10) Indien die bedrag in die krediet van die Militêre Fonds te eniger tyd benede R500 daal, moet uitbetaling gestaak word en nie hervat word nie totdat die bedrag in die krediet van die Militêre Fonds op meer as R2 500 te staan kom.

(11) By verstryking van hierdie Ooreenkoms of by die staking van die Militêre Fonds, moet die geld in die krediet van die Fonds oorgeplaas word na sodanige ander fonds of fondse as waartoe die Raad mag besluit, en indien die Raad om enige rede hoegenaamd versuim om sodanige besluit te neem, moet sodanige geld aan die algemene fondse van die Raad toeval.

Namens die partye op hede die 20ste dag van Julie 1977 te Oos-Londen onderteken.

F. PAPE, Voorsitter van die Raad.

G. H. DODD, Ondervoorsitter van die Raad.

A. T. HARTLAND, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2231

28 Oktober 1977

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 355.—MINERAALWATERNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 355, Mineraalwaternywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1224 van 13 Julie 1973, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang die omskrywing van "Gebied B" in klousule 2 (a) deur die volgende:

"Gebied B" al die gebiede in klousule 1 beskryf wat nie in die omskrywing van "Gebied A" vermeld word nie en die landroosdistrikte Goodwood, Kuilsrivier en Randburg".

2. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

2. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

(a) Employees other than casual employees:

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wynberg		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Kuils River, East London, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Somerset West, Stellenbosch, Wellington and Worcester		In the Magisterial Districts of Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Virginia and Welkom		In the Magisterial Districts of George, Lichtenburg, Mossel Bay, Oudtshoorn and Potchefstroom	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R
General worker, male, 18 years of age or over	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
General worker, male, under 18 years of age	15,00	16,50	12,70	14,00	11,30	12,40	10,40	11,50
General worker, female	16,00	17,60	13,60	15,00	12,00	13,20	11,20	12,30
Artisan	67,00	70,00	65,00	68,00	62,00	65,00	59,00	62,00
Assistant foreman	58,00	61,00	57,00	60,00	55,00	58,00	52,00	55,00
Mobile hoist operator	24,80	27,30	21,10	23,20	18,70	20,50	17,30	19,00
Chauffeur	26,40	29,00	25,75	28,30	25,30	27,80	24,80	27,30
Driver-salesman, Grade I, in the case of a motor vehicle the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 450 kg	29,60	32,50	28,20	31,00	26,80	29,40	25,50	28,00
(ii) exceeds 450 kg but does not exceed 4 500 kg	41,90	46,00	40,00	44,00	39,00	43,00	36,40	40,00
(iii) exceeds 4 500 kg	48,20	53,00	46,40	51,00	43,70	48,00	41,00	45,00
Driver-salesman, Grade II, in the case of a motor vehicle the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 450 kg	24,50	27,00	23,20	25,50	21,70	23,90	20,40	22,40
(ii) exceeds 450 kg but does not exceed 4 500 kg	36,40	40,00	34,60	38,00	33,70	37,00	31,00	34,20
(iii) exceeds 4 500 kg	41,80	46,00	40,00	44,00	37,30	41,00	34,60	38,00
Driver-salesman supervisor	70,00	73,00	68,00	71,00	65,00	68,00	62,00	65,00
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 450 kg	23,60	26,00	22,30	24,50	20,80	22,90	19,40	21,40
(ii) exceeds 450 kg but does not exceed 4 500 kg	34,60	38,00	32,80	36,00	31,80	35,00	29,60	32,20
(iii) exceeds 4 500 kg	40,00	44,00	38,70	42,00	35,50	39,00	32,80	36,00
Handyman	32,00	35,00	30,80	33,50	29,30	32,00	27,00	29,70
Factory clerk, unqualified—								
during the first six months of experience	22,00	24,00	18,70	20,50	16,60	18,20	15,40	16,90
during the second six months of experience	24,50	26,50	21,05	22,85	18,65	20,25	17,35	18,85
Factory clerk, qualified	27,00	29,00	23,40	25,20	20,70	22,30	19,30	20,80
Quality control assistant	27,00	29,00	23,40	25,20	20,70	22,30	19,30	20,80
Traveller, unqualified—								
during the first year of experience	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
during the second year of experience	57,69	60,00	57,69	60,00	57,69	60,00	57,69	60,00
during the third year of experience	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
during the fourth year of experience	71,54	73,85	71,54	73,85	71,54	73,85	71,54	73,85
Traveller, qualified	78,46	80,77	78,46	80,77	78,46	80,77	78,46	80,77
Traveller's assistant	26,40	29,00	26,40	29,00	26,40	29,00	26,40	29,00
Repair-shop assistant, unqualified—								
during the first six months of experience	27,20	29,90	26,80	29,40	26,30	28,90	25,90	28,50
during the second six months of experience	29,10	31,80	28,70	31,30	28,20	30,80	27,75	30,35
Repair-shop assistant, qualified	31,00	33,70	30,60	33,20	30,10	32,70	29,60	32,20
Boiler attendant								
Chargehand	22,50	24,80	19,20	21,00	16,90	18,60	15,80	17,40
Watchman								
Clerk, male, unqualified—								
during the first year of experience	30,00	31,15	28,85	30,00	26,54	27,69	24,23	25,38
during the second year of experience	35,08	36,46	33,46	35,08	31,15	32,31	28,85	30,00
during the third year of experience	40,15	41,77	38,08	40,15	35,77	36,92	33,46	34,62
during the fourth year of experience	45,23	47,08	42,69	45,23	40,38	41,54	38,08	39,23
during the fifth year of experience	50,31	52,38	47,31	50,31	45,00	46,15	42,69	43,85
Clerk, male, qualified	55,38	57,69	51,92	55,38	49,62	50,77	47,31	48,46
Clerk female, unqualified—								
during the first year of experience	25,38	27,69	23,08	25,38	20,77	23,08	18,92	21,23
during the second year of experience	28,38	30,69	26,08	28,38	23,54	25,85	21,69	24,00
during the third year of experience	31,38	33,69	29,08	31,38	26,31	28,62	24,46	26,77
during the fourth year of experience	34,38	36,69	32,08	34,38	29,08	31,38	27,23	29,54
Clerk, female, qualified	37,38	39,69	35,08	37,38	31,85	34,15	30,00	32,31
Machine handyman	40,00	44,00	38,20	42,00	36,00	39,50	33,00	36,30

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wynberg		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Kuils River, East London, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Somerset West, Stellenbosch, Wellington and Worcester		In the Magisterial Districts of Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Virginia and Welkom		In the Magisterial Districts of George, Lichtenburg, Mossel Bay, Oudtshoorn and Potchefstroom	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R
Machine-minder, Grade I, unqualified— during the first three months of experience...	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
during the second three months of experience	22,20	24,40	18,90	20,80	16,75	18,40	15,55	17,10
Machine-minder, Grade I, qualified.....	24,40	26,80	20,80	22,90	18,50	20,30	17,10	18,80
Syrup maker, unqualified— during the first six months of experience....	32,00	35,00	30,80	33,50	29,30	32,00	27,00	29,70
during the second six months of experience	40,00	44,00	38,20	42,00	36,40	40,00	34,00	37,40
Syrup maker, qualified.....	48,20	53,00	46,40	51,00	43,70	48,00	41,00	45,00
Supervisor.....	23,50	25,80	20,00	22,00	17,70	19,40	16,50	18,10
Foreman.....	70,00	73,00	68,00	71,00	65,00	68,00	62,00	65,00
Pre-seller.....	43,70	48,00	42,00	46,00	38,70	42,50	35,50	39,00
Grade I Employee, unqualified.....	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
Grade I Employee, qualified.....	23,20	25,50	19,70	21,70	17,30	19,00	16,20	17,80
Employee not specifically mentioned elsewhere in this clause.....	22,50	24,80	19,20	21,00	16,90	18,60	15,80	17,40

(aa) During the first year after this amendment takes effect.

(ab) Thereafter.

(a) Werknemers uitgesonderd loswerknemers:

	In die landdrost-distrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wynberg		In die landdrost-distrikte Bloemfontein, Kimberley, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Somerset-Wes, Stellenbosch, Wellington en Worcester		In die landdrost-distrikte Klerksdorp, Kroonstad, Odendaalsrus, Virginia en Welkom		In die landdrost-distrikte George, Lichtenburg, Mosselbaai, Oudtshoorn en Potchefstroom	
	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R
Algemene werker, man, 18 jaar of ouer.....	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
Algemene werker, man, onder 18 jaar.....	15,00	16,50	12,70	14,00	11,30	12,40	10,40	11,50
Algemene werker, vrou.....	16,00	17,60	13,60	15,00	12,00	13,20	11,20	12,30
Ambagsman.....	67,00	70,00	65,00	68,00	62,00	65,00	59,00	62,00
Assistent voorman.....	58,00	61,00	57,00	60,00	55,00	58,00	52,00	55,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel.....	24,80	27,30	21,10	23,20	18,70	20,50	17,30	19,00
Chauffeur.....	26,40	29,00	25,75	28,30	25,30	27,80	24,80	27,30
Drywer-verkoopsman, graad I, in die geval van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word— (i) hoogstens 450 kg is.....	29,60	32,50	28,20	31,00	26,80	29,40	25,50	28,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	41,90	46,00	40,00	44,00	39,00	43,00	36,40	40,00
(iii) meer as 4 500 kg is.....	48,20	53,00	46,40	51,00	43,70	48,00	41,00	45,00
Drywer-verkoopsman, graad II, in die geval van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word— (i) hoogstens 450 kg is.....	24,50	27,00	23,20	25,50	21,70	23,90	20,40	22,40
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	36,40	40,00	34,60	38,00	33,70	37,00	31,00	34,20

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Die Kaap Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wynberg		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Somers-Wes, Stellenbosch, Wellington en Worcester		In die landdrosdistrikte Klerksdorp, Kroonstad, Oendalsrus, Virginia en Welkom		In die landdrosdistrikte George, Lichtenburg, Mosselbaai, Oudtshoorn en Potchefstroom	
	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R	(aa) Per week R	(ab) Per week R
(iii) meer as 4 500 kg is.....	41,80	46,00	40,00	44,00	37,30	41,00	34,60	38,00
Drywer-verkoopsmantoesighouer.....	70,00	73,00	68,00	71,00	65,00	68,00	62,00	65,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word—								
(i) hoogstens 450 kg is.....	23,60	26,00	22,30	24,50	20,80	22,90	19,40	21,40
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	34,60	38,00	32,80	36,00	31,80	35,00	29,60	32,20
(iii) meer as 4 500 kg is.....	40,00	44,00	38,70	42,00	35,50	39,00	32,80	36,00
Faktotum.....	32,00	35,00	30,80	33,50	29,30	32,00	27,00	29,70
Fabrieksklerk, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	22,00	24,00	18,70	20,50	16,60	18,20	15,40	16,90
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	24,50	26,50	21,05	22,85	18,65	20,25	17,35	18,85
Fabrieksklerk, gekwalifiseerd.....	27,00	29,00	23,40	25,20	20,70	22,30	19,30	20,80
Gehaltebeheerassistent.....	27,00	29,00	23,40	25,20	20,70	22,30	19,30	20,80
Handelsreisiger, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	57,69	60,00	57,69	60,00	57,69	60,00	57,69	60,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	71,54	73,85	71,54	73,85	71,54	73,85	71,54	73,85
Handelsreisiger, gekwalifiseerd.....	78,46	80,77	78,46	80,77	78,46	80,77	78,46	80,77
Handelsreisiger se assistent.....	26,40	29,00	26,40	29,00	26,40	29,00	26,40	29,00
Herstelwinkelassistent, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	27,20	29,90	26,80	29,40	26,30	28,90	25,90	28,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	29,10	31,80	28,70	31,30	28,20	30,80	27,75	30,35
Herstelwinkelassistent, gekwalifiseerd.....	31,00	33,70	30,60	33,20	30,10	32,70	29,60	32,20
Ketelbediener } Onderbaas } Wag }	22,50	24,80	19,20	21,00	16,90	18,60	15,80	17,40
Klerk, man, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	30,00	31,15	28,85	30,00	26,54	27,69	24,23	25,38
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	35,08	36,46	33,46	35,08	31,15	32,31	28,85	30,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	40,15	41,77	38,08	40,15	35,77	36,92	33,46	34,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	45,23	47,08	42,69	45,23	40,38	41,54	38,08	39,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	50,31	52,38	47,31	50,31	45,00	46,15	42,69	43,85
Klerk, man, gekwalifiseerd.....	55,38	57,69	51,92	55,38	49,62	50,77	47,31	48,46
Klerk, vrou, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	25,38	27,69	23,08	25,38	20,77	23,08	18,92	21,23
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	28,38	30,69	26,08	28,38	23,54	25,85	21,69	24,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	31,38	33,69	29,08	31,38	26,31	28,62	24,46	26,77
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	34,38	36,69	32,08	34,38	29,08	31,38	27,23	29,54
Klerk, vrou, gekwalifiseerd.....	37,38	39,69	35,08	37,38	31,85	34,15	30,00	32,31
Masjienfaktotum.....	40,00	44,00	38,20	42,00	36,00	39,50	33,00	36,30
Masjienoppasser, graad I, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
gedurende die tweede drie maande ondervinding.....	22,20	24,40	18,90	20,80	16,75	18,40	15,55	17,10
Masjienoppasser, graad I, gekwalifiseerd.....	24,40	26,80	20,80	22,90	18,50	20,30	17,10	18,80
Stroopmaker, ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	32,00	35,00	30,80	33,50	29,30	32,00	27,00	29,70
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	40,00	44,00	38,20	42,00	36,40	40,00	34,00	37,40
Stroopmaker, gekwalifiseerd.....	48,20	53,00	46,40	51,00	43,70	48,00	41,00	45,00
Toesighouer.....	23,50	25,80	20,00	22,00	17,70	19,40	16,50	18,10
Voorman.....	70,00	73,00	68,00	71,00	65,00	68,00	62,00	65,00
Voorverkoper.....	43,70	48,00	42,00	46,00	38,70	42,50	35,50	39,00
Werknemer, graad I, Ongekwalifiseerd.....	20,00	22,00	17,00	18,70	15,00	16,50	14,00	15,40
Werknemer, graad I, gekwalifiseerd.....	23,20	25,50	19,70	21,70	17,30	19,00	16,20	17,80
Werknemer nie elders in hierdie klousule uitdruklik vermeld nie.....	22,50	24,80	19,20	21,00	16,90	18,60	15,80	17,40

(aa) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging van krag word.
(ab) Daarna.

3. Substitute the expressions "6,8c", "8,1c" and "10,6c" for the expressions "4,5c", "5,3c" and "6,9c", respectively, in clause 3 (5) (b).

4. Substitute the expressions "1,65", "0,85", "2,50", "7,15", "3,68" and "10,83" for the expressions "0,95", "0,45", "1,40", "4,10", "1,95" and "6,05", respectively, in clause 4 (6) (d).

No. R. 2241

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL.—OUTWORK AGREEMENT—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 1326, appearing in *Government Gazette* 5653 of 15 July 1977, are published for general information:

In clause 4 (1) (xxvii) (d), substitute "Briefs" for "Jockey type" in the English text and substitute "Knapbroekies" for "Jockey'-type" in the Afrikaans text.

No. R. 2242

28 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 January 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 January 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 January 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

P. BOTHA, Minister of Labour.

3. In klousule 3 (5) (b) vervang die uitdrukkings "4,5c", "5,3c" en "6,9c" deur onderskeidelik "6,8c", "8,1c" en "10,6c".

4. In klousule 4 (6) (d) (d) vervang die uitdrukkings "0,95", "0,45", "1,40", "4,10", "1,95" en "6,05" deur onderskeidelik "1,65", "0,85", "2,50", "7,15", "3,68" en "10,83".

No. R. 2241

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL.—BUITEWERKOOORENKOMS — VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1326 wat in *Staatskoerant* 5653 van 15 Julie 1977 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In klousule 4 (1) (xxvii) (d), vervang "Jockey type" deur "Briefs" in die Engelse teks en vervang "Jockey'-type" deur "Knapbroekies" in die Afrikaanse teks.

No. R. 2242

28 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK-EN-VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank-en-verversingsbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Januarie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Januarie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Januarie 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Hotel, Bottle Store, Restaurant Association, Cape (hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organisation"), of the one part,

and the

European Liquor and Catering Trades Employees' Union

and the

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Cape,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2419 dated 24 December 1975.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(2) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Simonstown, Somerset West, Strand, The Cape and Wynberg.

2. CLAUSE 9.—BENEFICIARIES

Add the following to subclause (1):

"The payment of benefits to the beneficiary nominated on Annexure PF 2 or into the estate of the deceased contributor, as the case may be, shall discharge and indemnify the Fund and/or the Council completely from any liability for any further payment whatsoever and against any claim by any person whatsoever.

In the event of the contributor nominating different beneficiaries at different dates, only the latest nomination shall apply and all previous nominations shall automatically be cancelled and superseded by the latest nomination."

3. ANNEXURE PF 2.—APPOINTMENT OF BENEFICIARY TO RECEIVE BENEFITS

(1) In paragraph 3, delete all the words after the word "estate".

(2) Delete paragraph 2 and renumber paragraph 3 as paragraph 2.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 29th day of August 1977.

A. DAITSH, Chairman of the Council.

G. MUNSOOK, Vice-Chairman of the Council.

S. V. ULRICH, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF MINES

No. R. 2176

28 October 1977

AMENDMENT OF REGULATION 4.6 PROMULGATED UNDER THE OCCUPATIONAL DISEASES IN MINES AND WORKS ACT, 1973 (ACT 78 OF 1973)

The Minister of Mines has, under the powers vested in him by section 38 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), made the following regulation:

The regulations published under Government Notice R. 1813 of 5 October 1973 are hereby amended by the addition of the following proviso after regulation 4.6:

"Provided that the director may, on written application by or on behalf of such owner or contractor, on such conditions as he deems desirable, in writing, extend the interval between such medical examinations to a maximum period of 18 months."

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK-EN-VERVERSINGS BEDRYF, KAAP

VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Hotel, Bottle Store, Restaurant Association, Cape

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant,

en die

European Liquor and Catering Trades Employees' Union

en die

Hotel, Bar and Catering Trades Employees' Association (hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank-en-verversingsbedryf, Kaap,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewin R. 2419 van 24 Desember 1975 te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Drank-en-verversingsbedryf nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewers organisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vak verenigings;

(2) in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood, Die Kaap Simonstad, Somerset-Wes, Strand en Wynberg.

2. KLOUSULE 9.—BEVOORDEELDES

Voeg die volgende by subklousule (1):

"Die betaling van bystand aan die bevoordeelde op Aanhangs PF 2 benoem of aan die boedel van die afgestorwe bydraer na gelang van die geval, onthef en vrywaar die Fonds en/of die Raad geheel en al van alle aanspreeklikheid vir watter verder betaling ook al en van enige eis deur watter persoon ook al.

Ingeval die bydraer verskillende bevoordeeltes op verskillend datums benoem, geld slegs die jongste benoeming en word al vorige benoemings outomaties gekanselleer en deur die jongste benoeming vervang."

3. AANHANGSEL PF 2.—AANSTELLING VAN BEVOORDEELDE WAT VOORDELE MOET ONTVANG

(1) In paragraaf 3, skrap al die woorde na die woord "betaal word".

(2) Skrap paragraaf 2 en hernommer paragraaf 3 tot paragraaf 2.

Namens die partye op hede die 29ste dag van Augustus 1977 te Kaapstad onderteken.

A. DAITSH, Voorsitter van die Raad.

G. MUNSOOK, Ondervoorsitter van die Raad.

S. V. ULRICH, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

No. R. 2176

28 Oktober 1977

WYSIGING VAN REGULASIE 4.6 UITGEVAARDIG INGEVOLGE DIE WET OP BEDRYFSIEKTES IN MYNE EN BEDRYWE, 1973 (WET 78 VAN 1973)

Die Minister van Mynwese het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38 van die Wet op Bedryfsiekties in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), die volgende regulasie uitgevaardig:

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewin R. 1813 van 5 Oktober 1973 word hierby gewysig deur die byvoeging na regulasie 4.6 van die volgende voorskrif:

"Met dien verstande dat die direkteur op skriftelike aansoek deur of namens bedoelde eienaar of kontrakten onderworpe aan die voorwaardes wat hy wenslik ag, die tussenpose van bedoelde geneeskundige ondersoeke skriftelik tot 'n maksimum tydperk van 18 maande kan verleng."

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 2204

28 October 1977

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 1 December 1976)

REGULATION 45

Substitute the following for paragraph (1) (b):

(b) Non-Whites—

Lieutenant.
Warrant Officer.
Sergeant, Class 1.
Sergeant, Class 2.
Constable.

No. R. 2205

28 October 1977

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 29 August 1977) REGULATION 66

Substitute the following for paragraph (1) (b):

(b) Members of the staff will, if they die or suffer permanent disablement in the course of their duties as a direct result of subversive or terrorist activities, or sabotage, be insured for such sums and under such conditions as may be decided upon from time to time by the Minister.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 2173

28 October 1977

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960

Under and by virtue of the powers vested in me by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with section 21 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby amend the regulations made under that section and promulgated by Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as set out in the Schedule hereto.

N. H. JANSON, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions.

SCHEDULE

1. Regulation 72 is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (3) (a) for "R864" of "R948";

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 2204

28 Oktober 1977

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennissgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE PERSONEELREGULASIES WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Desember 1976)

REGULASIE 45

Vervang paragraaf (1) (b) deur die volgende:

(b) Nie-Blankes—

Luitenant.
Adjutant-offisier.
Sersant, klas 1.
Sersant, klas 2.
Konstabel.

No. R. 2205

28 Oktober 1977

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennissgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE PERSONEELREGULASIES WYSIGINGSLYS

(Van krag van 29 Augustus 1977)

REGULASIE 66

Vervang paragraaf (b) deur die volgende:

(b) Lede van die personeel word, indien hulle in die uitvoering van hulle pligte te sterwe kom of blywende arbeidsongeskiktheid opdoen regstreeks vanweë ondermynende of terroristiese bedrywighede of sabotasie, vir sodanige bedrae en in sodanige omstandighede verseker as waartoe die Minister van tyd tot tyd mag besluit.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 2173

28 Oktober 1977

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met artikel 21 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), wysig ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens daardie artikel en afgekondig by Goewermentskennissgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

T. N. H. JANSON, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene.

BYLAE

1. Regulasie 72 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (3) (a) "R864" deur "R948" te vervang;

(b) by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for "R216" of "R240";

(c) by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for "R192" of "R216";

(d) by the substitution in subregulation (5) (b) for "R288" and "R264" of "R312" and "R288" respectively; and

(e) by the substitution in subregulation (6) for "R288" and "R264" of "R208" and "R180" respectively.

2. Regulation 73 is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) for "R582" of "R642" and

(b) by the substitution in paragraph (b) for "R630" of "R690".

3. Regulation 74 is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) for "R582" of "R642";

(b) by the substitution in paragraph (b) for "R630" of "R690";

(c) by the substitution in paragraph (c) (i) for "R1,50" of "R1,70"; and

(d) by the substitution in paragraph (c) (ii) for "R1,50" of "R1,70".

4. Regulation 75 is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) The grant referred to in regulation 58 (2), shall amount to 36c per child per day: Provided that no such grant shall be payable if the joint gross income of parents who—

(a) have one dependent child, exceeds the amount of R360 per month;

(b) have two dependent children, exceeds the amount of R385 per month;

(c) have three dependent children, exceeds the amount of R410 per month;

(d) have four or more dependent children, exceeds the amount of R435 per month."

5. Regulation 76 is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) (i) for "R216" of "R240";

(b) by the substitution in subregulation (1) (a) (ii) for "R192" of "R216"; and

(c) by the substitution in subregulation (1) (b) for "R348" and "R324" of "R372" and "R348" respectively;

(d) by the addition of the following subregulation after subregulation (3):

"(4) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) (b) no family allowance shall be paid to any person if the annual income and other means of the family exceeds an amount calculated at R1 200 per annum plus R260 per child per annum in respect of the first three children plus R240 per annum in respect of the fourth and each subsequent child of the family."

6. The provisions of paragraphs 1, 2, 3 and 5 of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 October 1977 and the provisions of paragraph 4 shall be deemed to have come into operation on 1 January 1977.

(b) deur in subregulasie 5 (a) (i) "R216" deur "R240" te vervang;

(c) deur in subregulasie 5 (a) (ii) "R192" deur "R216" te vervang;

(d) deur in subregulasie 5 (b) "R288" en "R264" onderskeidelik deur "R312" en "R288" te vervang; e

(e) deur in subregulasie (6) "R288" en "R264" onderskeidelik deur "R208" en "R180" te vervang.

2. Regulasie 73 word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) "R582" deur "R642" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (b) "R630" deur "R690" te vervang.

3. Regulasie 74 word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) "R582" deur "R642" te vervang;

(b) deur in paragraaf (b) "R630" deur "R690" te vervang;

(c) deur in paragraaf (c) (i) "R1,50" deur "R1,70" te vervang; en

(d) deur in paragraaf (c) (ii) "R1,50" deur "R1,70" te vervang.

4. Regulasie 75 word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die toelae in regulasie 58 (2) bedoel, beloop 36c per kind per dag: Met dien verstande dat geen sodanige toelae betaalbaar is nie indien die gesamentlike bruto inkomste van ouers wat—

(a) een afhanklike kind het, die bedrag van R360 per maand oorskry;

(b) twee afhanklike kinders het, die bedrag van R385 per maand oorskry;

(c) drie afhanklike kinders het, die bedrag van R410 per maand oorskry;

(d) vier of meer afhanklike kinders het, die bedrag van R435 per maand oorskry."

5. Regulasie 76 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) (i) "R216" deur "R240" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (a) (ii) "R192" deur "R216" te vervang; en

(c) deur in subregulasie (1) (b) "R348" en "R324" onderskeidelik deur "R372" en "R348" te vervang;

(d) deur na subregulasie (3) die volgende subregulasie by te voeg:

"(4) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1) (b) word geen gesinstoelae aan 'n persoon betaal nie indien die jaarlikse inkomste en ander middele van die gesin 'n bedrag bereken teen R1 200 per jaar plus R260 per kind per jaar ten opsigte van die eerste drie kinders plus R240 per kind per jaar ten opsigte van die vierde en iedere daaropvolgende kind van die gesin, oorskry."

6. Die bepalinge van paragrawe 1, 2, 3, en 5 van hierdie Bylae word geag op 1 Oktober 1977 in werking te getree het en die bepalinge van paragraaf 4 word geag op 1 Januarie 1977 in werking te getree het.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

Useful hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.
11. *A postal address is insufficient when the appropriate postcode is omitted.*

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koeyert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koeyert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.
11. *'n Posadres is onvoldoende as die toepaslike poskode weggelaat is.*

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struik, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

— *It's quicker!*

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS

en
Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

— *dis vinniger!*

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Use it.

Don't abuse  it.
water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Buy **N**ational **S**avings **C**ertificates

Koop **N**asionale **S**paarsertifikate

CONTENTS

No	Page No	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 278. Bantu Administration Act (38/1927): Amendment of the areas of jurisdiction: North-Eastern and Central Bantu Appeal Courts	2	5790
R. 304. Bantu Homelands Constitution Act (21/1971): Amendment of the Ciskei Constitution Proclamation: R. 187/72	1	5790
R. 305. Suspension of registration of voters: kwaZulu	2	5790
R. 306. Rents Control Act (80/1976): Substitution of regulations under section 48	2	5790
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of Government Notice		
R.2235. Sea-shore Act (21/1935): Regulations, Natal	15	5790
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.2200. Marketing Act (59/1968): Special levies on certain dairy products	15	5790
R.2201. Marketing Act (59/1968): Special levies on certain dairy products: Amendment	15	5790
R.2202. Marketing Act (59/1968): Minimum transport rates: Amendment	16	5790
R.2220. Marketing Act (59/1968): Regulations: Grading, etc. of wheat: Amendment	16	5790
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices		
R.2197. Coming into operation of Part II of Schedule II of Proclamation R. 70/1972	18	5790
R.2210. Contributions in respect of Bantu Labour (29/1972): <i>et al.</i> : Contributions payable	18	5790
Bantu Education, Department of Government Notice		
R.2178. Bantu Education Act (47/1953): Regulations regarding school committees, etc.	20	5790
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.2187. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/5/15)	21	5790
R.2188. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/5/16)	22	5790
R.2189. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/5/27)	23	5790
R.2190. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/2/11)	24	5790
R.2191. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 5 (No. 5/7/4)	25	5790
R.2199. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/5/17)	25	5790
R.2219. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/5/18)	26	5790
Health, Department of Government Notice		
R.2179. Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of medicine	26	5790
Justice, Department of Government Notice		
R.2221. Magistrates' Courts Act (32/1944): Amendment of rules	27	5790
Labour, Department of Government Notices		
R.2177. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption: Inspection of elevators and escalators	28	5790
R.2182. Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Extension of period of operation of Main Agreement	29	5790
R.2183. Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, South-Western Districts: Amendment of Main Agreement	29	5790

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES		
R. 278. Bantoe-administrasie Wet (38/1927): Wysiging van die regsgebiede: Noordoostelike en Sentrale Bantoe-appellhowe	2	5790
R. 304. Grondwet van Bantoeuistlande (21/1971): Wysiging van die Ciskeise Grondwetproklamasie: R. 187/72	1	5790
R. 305. Opskorting van registrasie van kiesers: kwaZulu	2	5790
R. 306. Wet op Huurbeheer (80/1976): Vervanging van regulasies ingevolge artikel 48	2	5790
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2177. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1961: Vrystelling: Inspeksies van hysers en roltrappe	28	5790
R.2182. Wet op Nywerheidsversoening (1956): Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Verlenging geldigheidsduur van Hoofdooreenkoms	29	5790
R.2183. Wet op Nywerheidsversoening (1956): Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Wysiging van Hoofdooreenkoms	29	5790
R.2195. Wet op Nywerheidsversoening (1956): Bounywerheid, Albany: Wysiging van Ooreenkoms	35	5790
R.2196. Wet op Nywerheidsversoening (1956): Bounywerheid, Kimberley: Wysiging van Hoofdooreenkoms	36	5790
R.2198. Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951	38	5790
R.2211. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Ooreenkoms	38	5790
R.2212. Wet op Vakleerlinge, 1944: Haarkappersbedryf Witwatersrand: Voorgenome wysiging	39	5790
R.2213. Wet op Vakleerlinge 1944: Steenkoolnywerheid, Natal: Intrekking- en voorskrywing van leervooraardes	39	5790
R.2218. Wet op Vakleerlinge, 1944: Haarkappersbedryf, Bloemfontein: Oordrag van bevoegdhe, soos gewysig	40	5790
R.2223. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tabaknywerheid, Rustenburg: Hernuwing van Ooreenkoms	40	5790
R.2224. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tabaknywerheid, Rustenburg: Wysiging van Ooreenkoms	40	5790
R.2225. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Worcester: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	42	5790
R.2226. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Worcester: Wysiging van Hoofdooreenkoms	43	5790
R.2227. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bouens., Bloemfontein: Wysiging van Ooreenkoms	44	5790
R.2228. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Ooreenkoms	46	5790
R.2229. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Oos-Londen: Wysiging van Ooreenkoms	46	5790
R.2230. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Oos-Londen: Wysiging van Hoofdooreenkoms	47	5790
R.2231. Loonwet, 1956: Wysiging van Loonvastelling 355: Mineraalwaternywerheid, Sekere Gebiede	49	5790
R.2241. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Kle-rasiennywerheid, Tvl.: Verbeteringskennisgewing	53	5790
R.2242. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	53	5790

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Labour, Department of (continued)			Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Government Notices (continued)</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2195. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Albany: Amendment of Agreement ...	35	5790	R.2197. Inwerkingtreding van Deel II van Bylae II van Proklamasie R. 70/1972 ...	18	5790
R.2196. Industrial Conciliation Act 1956: Building Industry, Kimberley: Amendment of Main Agreement ...	36	5790	R.2210. Wet op Bydraes ten opsigte van Bantoe-arbeid (29/1972): <i>et al.</i> : Bydraes betaalbaar ...	18	5790
R.2198. Training of Artisans Act, 1951 ...	38	5790	Bantoe-onderwys, Departement van		
R.2211. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Industry, East London: Renewal of Agreement ...	38	5790	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.2212. Apprenticeship Act, 1944: Witwatersrand Hairdressing Industry: Proposed Amendment ...	39	5790	R.2178. Wet op Bantoe-onderwys (47/1953): Regulasies betreffende skoolkomitees, ens. ...	20	5790
R.2213. Apprenticeship Act, 1944: Coal Mining Industry, Natal: Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship ...	39	5790	Doeane en Aksyns, Departement van		
R.2218. Apprenticeship Act, 1944: Hairdressing Bloemfontein: Vesting of powers, as amended ...	40	5790	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2223. Industrial Conciliation Act, 1956: Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Renewal of Agreement ...	40	5790	R.2187. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/5/15) ...	21	5790
R.2224. Industrial Conciliation Act, 1956: Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Amendment of Agreement ...	40	5790	R.2188. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/5/16) ...	22	5790
R.2225. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Worcester: Renewal of Main Agreement ...	42	5790	R.2189. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/5/27) ...	23	5790
R.2226. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Worcester: Amendment of Main Agreement ...	43	5790	R.2190. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/2/11) ...	24	5790
R.2227. Industrial Conciliation Act, 1956: Building, etc. Bloemfontein: Amendment of Agreement ...	44	5790	R.2191. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/7/4) ...	25	5790
R.2228. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, East London: Renewal of Agreements ...	46	5790	R.2199. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/5/17) ...	25	5790
R.2229. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, East London: Amendment of Main Agreement ...	46	5790	R.2219. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/5/18) ...	26	5790
R.2230. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, East London: Amendment of Main Agreement ...	47	5790	Gesondheid, Departement van		
R.2231. Wage Act, 1957: Amendment to Wage Determination 355. Mineral Water Manufacturing Industry, Certain Areas ...	49	5790	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.2241. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry Tvl: Correction notice ...	53	5790	R.2179. Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van medisyne ...	26	5790
R.2242. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and-Catering Trade, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement ...	53	5790	Justisie, Departement van		
Mines, Department of			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>Government Notice</i>			R.2221. Wet op Landdroshowe (32/1944): Wysiging van reëls ...	27	5790
R.2176. Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Amendment of Regulation 4.6 ...	54	5790	Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van		
Railways and Harbours, Department of			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
<i>Government Notices</i>			R.2200. Bemakingswet (59/1968): Spesiale heffings op Sekere Suiwelprodukte: Wysiging ...	15	5790
R.2204. Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff Regulations: Schedule of Amendment ...	55	5790	R.2201. Bemakingswet (59/1968): Spesiale heffings op sekere Suiwelprodukte: Wysiging ...	15	5790
R.2205. Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff Regulations: Schedule of Amendment ...	55	5790	R.2202. Bemakingswet (59/1968): Minimum vervoertariewe: Wysiging ...	16	5790
Social Welfare and Pensions, Department of			R.2220. Bemakingswet (59/1968): Regulasies: Gradering, ens., van koring: Wysiging ...	16	5790
<i>Government Notice</i>			Landboukrediet en Grondbesit, Departement van		
R.2173. Children's Act (33/1960): <i>et al.</i> : Amendment of regulations ...	55	5790	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R.2235. Strandwet (21/1935): Regulasies: Natal ...	15	5790
			Mynwese, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R.2176. Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Wysiging van Regulasie 4.6 ...	54	5790
			Spoorweë en Hawens, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
			R.2204. Wet op Spoorweg en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys ...	55	5790
			R.2205. Wet op Spoorweg en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys ...	55	5790
			Volkswelsyn en Pensioene, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R.2173. Kinderwet (33/1960): <i>et al.</i> : Wysiging van regulasies ...	55	5790